



MANUEL D'UTILISATEUR
VOGE 525 R

Merci d'être venu chez VOGÉ

Nous vous remercions et félicitons pour votre choix de VOGÉ !

Vous devez connaître votre moto aussi bien que vous-même pour conduire en toute sécurité dans diverses conditions routières, dans ce cas, veuillez lire attentivement ce livre avant de conduire cette moto. Ce livre comprend non seulement les informations sur la conduite et l'équipement, mais aussi les suggestions que vous devez suivre à la lettre. Ce livre contient également les informations sur l'entretien, l'utilisation et la prévention que vous devez connaître, en cas de questions, les distributeurs agréés VOGÉ peuvent vous fournir des suggestions et une assistance avec plaisir. Profiter de chaque instant de conduite est notre meilleur souhait.

À propos de ce manuel

Ce manuel d'utilisation contient des informations importantes, des problèmes auxquels il faut prêter attention, des avertissements et des rappels de danger. Gardez ce manuel sur votre moto, surtout lorsque vous la prêtez ou la vendez à d'autres. Les illustrations dans ce livre peuvent avoir une petite différence avec la moto réelle, mais les informations décrites sont les mêmes. Lorsque vous n'avez plus besoin de la moto, vendez la avec ce livre, car c'est une partie inséparable de la moto. VOGÉ maintient une sécurité et une qualité élevées grâce à ses recherches, ses conceptions et son amélioration constantes, ce qui peut entraîner des différences entre le manuel d'utilisation et la moto réelle, dans ce cas, les revendeurs VOGÉ peuvent apporter des corrections à tout moment.

La norme exécutée de cette moto : Q/LX1027-2021

Code d'écriture complet de ce manuel d'utilisation : GB/T 19678.1、GB/T 9969、GB/T 40494

Les questions importantes doivent prêter attention

Lorsque vous avez vu les symboles d'avertissement ci-dessous, veuillez suivre et adopter ces procédures de conduite ou d'entretien sécuritaires.



Danger

Ce symbole indique que la possibilité d'entraîner des blessures, la mort ou des dommages potentiels.



Avertissement

Ce symbole indique la possibilité d'endommager la moto.



Note

Ce symbole indique les éléments essentiels à la conduite qui sont plus efficaces et pratiques.



Danger

Cette moto convient au conducteur avec le certificat correspondant uniquement dans le cadre d'une conduite raisonnable et prudente. Faites attention aux problèmes ci-dessous :

Le remontage de la moto par l'utilisateur lui-même n'est pas autorisé ;

Respectez les lois et les réglementations locales ;

Toute remise en place d'appareils ou de pièces électriques sur cette moto peut influencer son bruit, ses émissions et ses performances.

L'amélioration constante peut entraîner une différence entre ce livre et la moto réelle, qui définit la moto réelle comme standard et sujette à des modifications techniques sans préavis.

Le sommaire		Ajustement avant de rouler	32
Identification de la moto	1	Réglage du levier de frein avant	33
Tête de moto	2	Réglage de la pédale de changement de vitesse	33
Côté gauche de la moto	3	Le réglage de la pédale de frein arrière	34
Côté droit de la moto	4	Réglage de la poignée des gaz	35
Partie sous la selle.....	5	Régler le levier d'embrayage	35
Informations pour le chargement et les accessoires	6	Régler l'amortisseur arrière	36
Problèmes auxquels il faut prêter attention pendant la conduite	7	Réglage du faisceau lumineux pour phare	36
Commutateur d'allumage	8	Rodage moto neuve	37
Instrument et témoin lumineux	9	Rodage du moteur	37
Remplissage de carburant	16	Rodage des pneus	38
Pression d'huile insuffisante	17	Rodage du système de freinage	38
Température du liquide de refroidissement trop élevée	18	Conduite de moto	39
Liquide de refroidissement insuffisant	18	Le démarrage du moteur	40
Feu de détresse.....	18	Conduite sur route	41
Introduction au fonctionnement de l'instrument	19	Utiliser le dispositif de changement de vitesse	42
Interface de source d'alimentation USB.....	26	Freinage et stationnement	42
Commutateur d'assemblage de guidon	27	Bloc ABS	44
Pédale de changement de vitesse	30	L'utilisation du système ABS	44
Béquille latérale	30	Le carburant	47

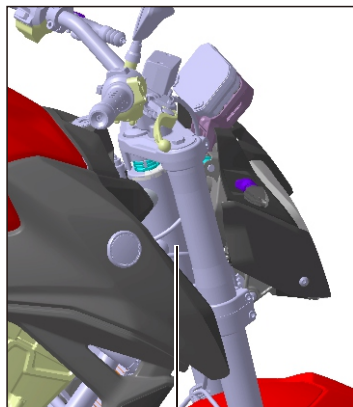
L'évaporation du carburant	48
Le catalyseur à trois voies	49
Dépannage.....	50
Le démarrage du moteur a échoué	50
Le démarrage difficile du moteur	50
Faible puissance du moteur	50
Contrôle et entretien	51
L'entretien du filtre à air	54
Entretien de l'huile dans le moteur.....	55
Vérifier le niveau d'huile	55
Remplacer l'huile dans le moteur	57
Remplacer le filtre à huile	58
Faire le plein d'huile moteur.....	59
Contrôler et entretenir le liquide de refroidissement	60
Remplacer le liquide de refroidissement	61
Entretien le liquide de frein	63
Entretien la chaîne de transmission	64
Ajuster la chaîne de transmission.....	65
Entretien le pneu	66
Les fusibles.....	68

Les plaquettes de frein.....	70
Remplacer le filtre à carburant	71
Remplacer l'éclairage de la moto.....	72
Lestockage et le nettoyage de la moto	73
Remontage et accessoires	75
Les paramètres de la moto	76
Le plan d'entretien	78
Carnet - Garantie.....	82

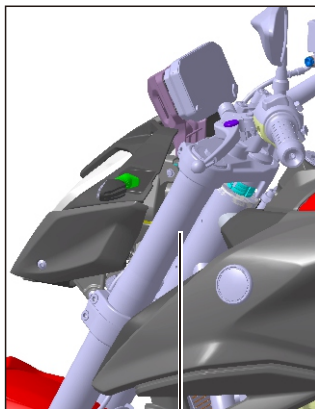
Identification de la moto

Numéro d'identification du véhicule VIN et plaque des références de la moto

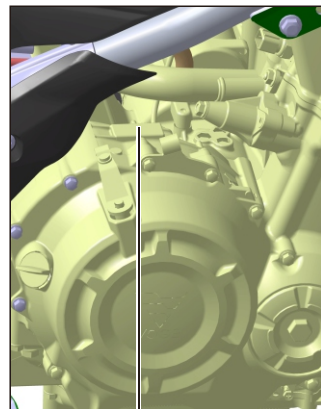
Numéro de moteur et numéro de fabrication



Numéro identification du véhicule
(VIN)



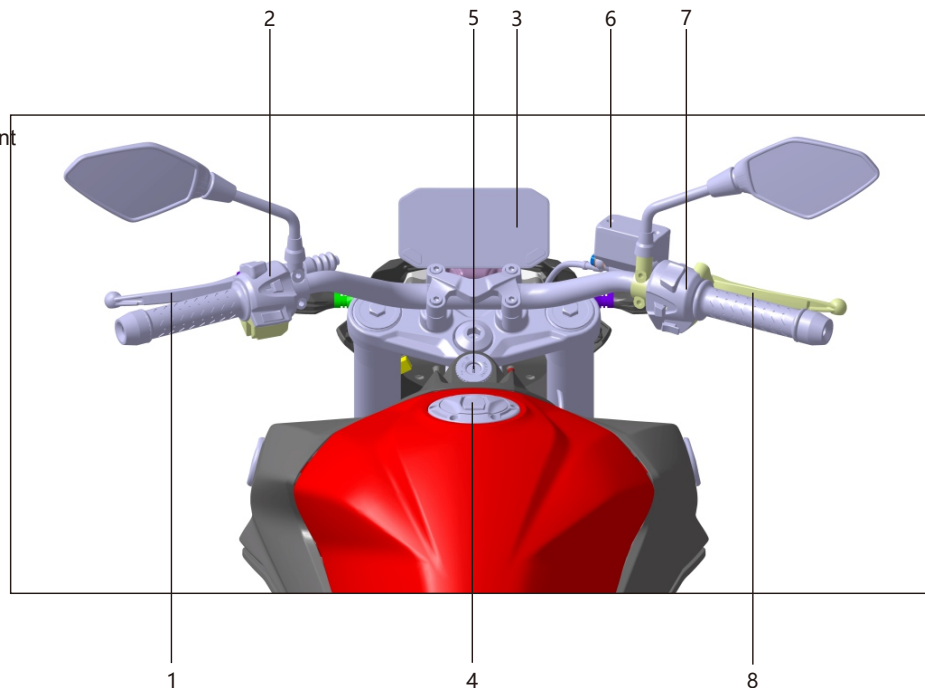
Plaque référence moto



Numéro de type de moteur
et numéro de fabrication

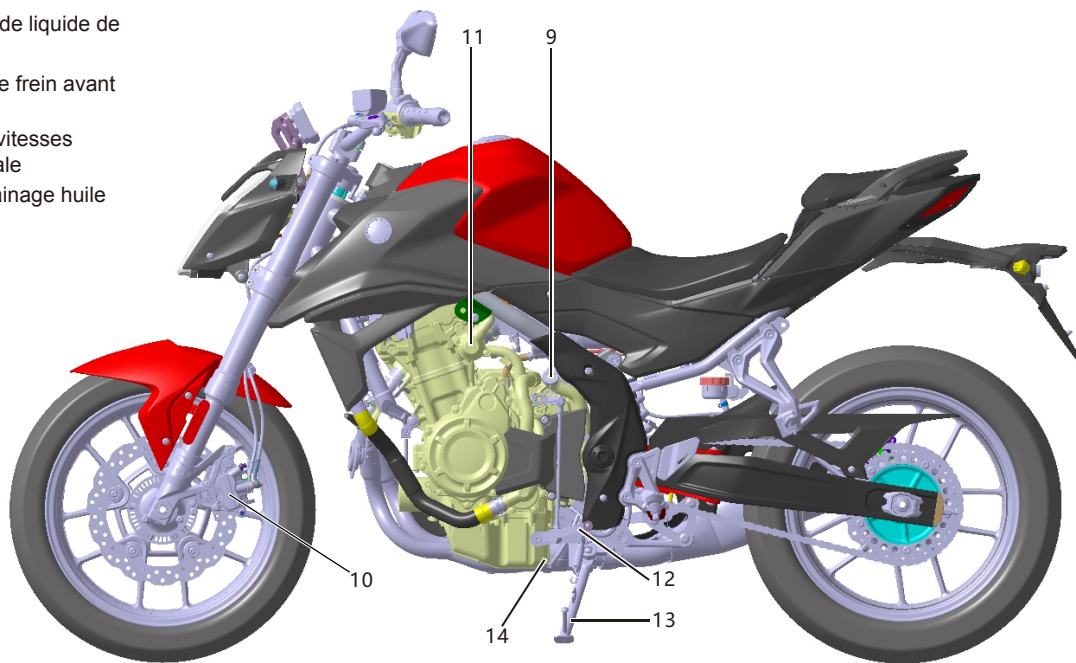
Avant de la moto

1. Levier d'embrayage
2. Ensemble de commodo gauche
3. Instruments
4. Bouchon du réservoir de carburant
5. Commutateur d'allumage
6. Maître-cylindre de frein avant
7. Ensemble de commodo droit
8. Levier de frein avant



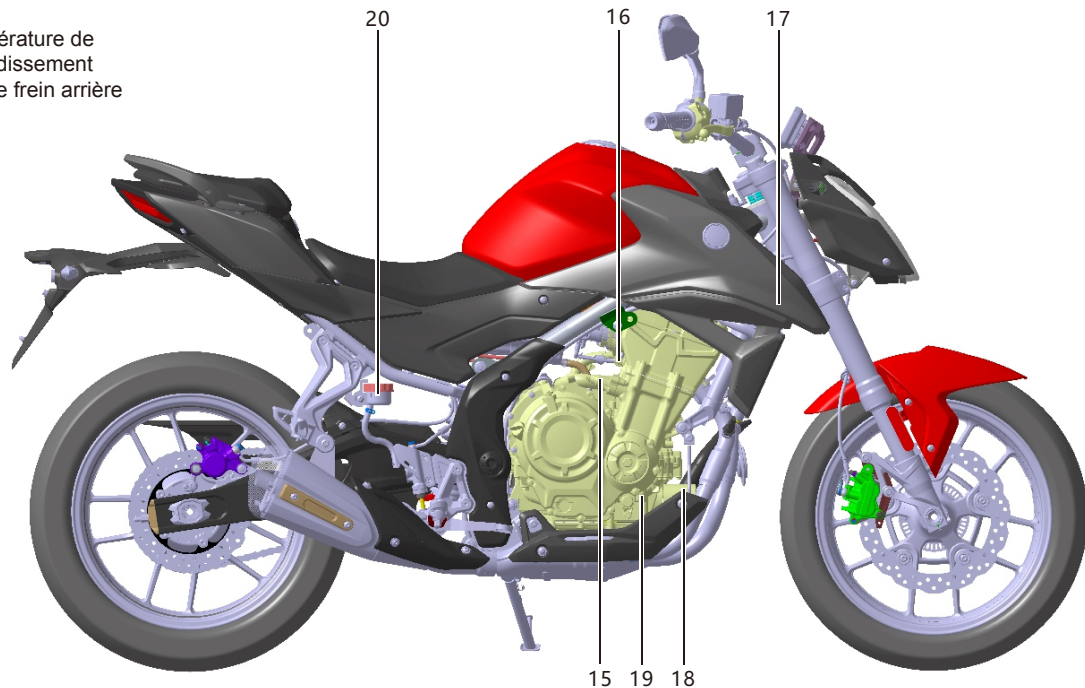
Côté gauche de la moto

- 9. Remplissage de liquide de refroidissement
- 10. Etrier & disque frein avant
- 11. thermostat
- 12. Sélecteur de vitesses
- 13. Béquille latérale
- 14. Boulon de drainage huile moteur



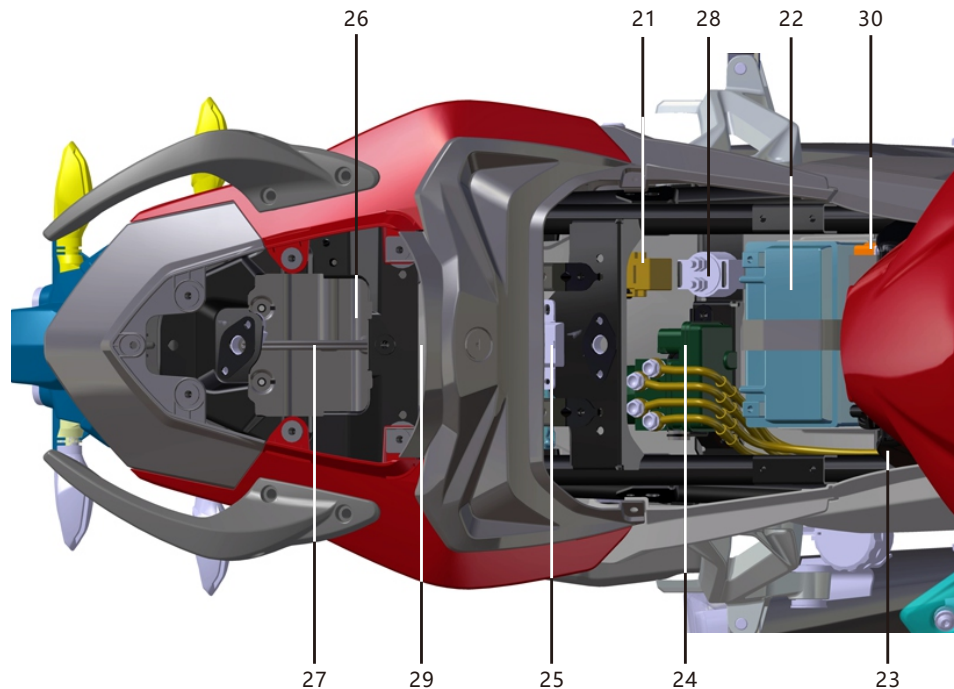
Côté droit de la moto

- 15. Capteur de vitesse
- 16. Capteur pression d'huile
- 17. radiateur de refroidissement
- 18. Filre à huile
- 19. Capteur de temérature de
liquide de refroidissement
- 20. Bol de liquide de frein arrière



Partie sous la selle

- 21. Boîte à fusible
- 22. Batterie
- 23. Filtre à air
- 24. Relai ABS
- 25. Prise diagnostic
- 26. Seat cable
- 27. Outils
- 28. relay démarreur
- 29. ECU
- 30. Commutateur



Informations pour le chargement et les accessoires

Danger

Un chargement incorrect, un remontage ou des accessoires inadaptés et un entretien inapproprié peuvent tous entraîner un risque caché pour la conduite ; Assurez-vous que la moto respecte les stipulations ci-dessus et sans surcharge avant de conduire.

Veuillez adopter uniquement les pièces d'origine et autorisées de VOGÉ. Les pièces non VOGÉ, les accessoires incorrects ou le chargement incorrect peuvent tous influencer négativement les performances de la moto, voire enfreindre les lois, veuillez faire attention à votre responsabilité en matière de sécurité pour vous-même et pour les autres.

Avertissement

Les composants et accessoires équipant nos motos sont tous spécialement conçus et vérifiés, dans ce cas, nous vous suggérons fortement d'adopter les composants et accessoires d'origine et autorisés VOGÉ.

Les changements de poids à vide ont fortement influencé les performances de la moto, vous devez donc accepter nos suggestions de chargement ou de poids des passagers et d'accessoires.

Les problèmes devant être pris en compte pendant la conduite

1. Tout conducteur doit bien connaître sa moto, une position assise inadaptée, un décalage du centre de gravité ou un mouvement soudain pendant la conduite peut influencer le fonctionnement et le contrôle de la moto ; Pendant la conduite, le passager doit s'asseoir régulièrement sur la moto pour éviter tout impact sur le conducteur. Le passager animal sur la moto n'est pas autorisé ;
2. Le chargement des bagages sur la moto doit être en position basse pour éviter tout impact sur le centre de gravité de la moto ; Le poids des bagages doit être réparti uniformément des deux côtés de la moto. La longueur étendue derrière la moto ne doit pas être trop longue.
3. Les bagages doivent être solidement fixés sur la moto et confirmer qu'ils ne peuvent pas bouger avant de conduire. En cas d'instabilité ressentie lors de la conduite, vérifiez le serrage des bagages, et ajustez si nécessaire.
4. Charger les bagages trop gros ou lourds n'est pas autorisé. Une surcharge peut certainement influencer le fonctionnement et les performances énergétiques.
5. Installez ou chargez les accessoires et les bagages peuvent diminuer les performances de la moto. Assurez-vous que ce que vous avez fait n'influencera aucun système d'éclairage, garde au sol, angle de roulis, performances de fonctionnement, course de compression des pneus, course de travail de la fourche avant ou autres performances.
6. L'imposition d'un poids sur le guidon ou la fourche avant peut influencer les performances de virage et entraîner un danger pendant la conduite.
7. Le pare-brise, un dossier ou d'autres pièces de grande taille peuvent influencer la stabilité et les performances de conduite, ce qui augmente non seulement le poids, mais également les performances de puissance. L'installation de ces pièces peut entraîner un danger en raison d'un manque de vérification lors de la conception.
8. Monter un tricycle latéral, traîner une remorque ou un autre véhicule n'est pas autorisé, les dommages ou blessures dus à un montage non autorisé, n'entraînera aucune responsabilité de notre part.

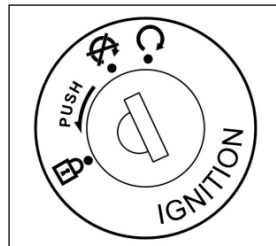
La charge maximale : moins de 150 kg, y compris le conducteur, les bagages et les accessoires.

Commutateur d'allumage

Le contacteur d'allumage de cette moto se trouve à l'avant de la plaque de connexion supérieure, qui est dans un corps avec antivol de direction.

Cette moto est fournie avec 2 clés dont 1 à usage de secours.

Le verrou d'allumage, le verrou de direction, le verrou du siège, le verrou du capot latéral et celui du réservoir de carburant utilise la même clé.



Il y a trois positions sur le contacteur d'allumage :

"○" signifie l'allumage circuit connecté qui peut être démarré à tout moment et tous les circuits fonctionnels sont connectés. La clé ne peut pas être retirée dans cette position.

"⊗" signifie que le circuit du contacteur d'allumage est coupé et qu'il est impossible de démarrer. La clé peut être retirée dans cette position.

"🔒" signifie verrouiller la colonne de direction, tournez d'abord le guidon vers la position la plus à gauche et appuyez sur la clé en position "⊗", puis tournez le guidon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "🔒". La clé peut être retirée dans cette position. Le circuit d'allumage coupé et pas possible de démarrer.

⚠ Avertissement

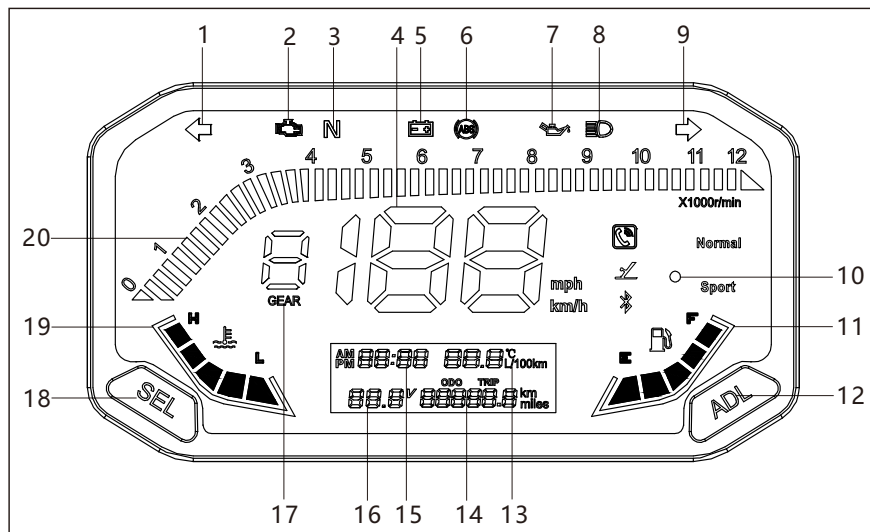
Cette moto est équipée d'une béquille latérale uniquement, pour assurer la stabilité de stationnement, essayez dans la mesure du possible de tourner le guidon vers la position la plus à gauche plutôt que la plus à droite, lors du verrouillage du guidon.

⚠ Danger

Tourner la clé de contact en position "⊗" pendant la conduite n'est pas autorisé ou peut amener la moto à devenir incontrôlable

Instrument et voyant lumineux

1. Voyant clignotant gauche
2. Voyant d'alarme de dysfonctionnement du moteur
3. Voyant rapport au neutre
4. Vitesse de conduite
5. Voyant d'alarme basse tension de la batterie
6. Voyant de dysfonctionnement de l'ABS
7. Voyant de pression d'huile
8. Feu de route
9. Voyant clignotant droit
10. Capteur de lumière
11. Voyant d'alarme de carburant/ jauge de carburant
12. Bouton pour le changement métrique/impérial
13. Température ambiante/ Consommation de carburant
14. Kilométrage total/Kilométrage TRIP
15. Horloge
16. Voltage batterie
17. Indicateur rapport de vitesse
18. Bouton Shift pour le kilométrage
19. Voyant d'alarme température du liquide de refroidissement et jauge de température
20. Régime du moteur



18. Bouton Shift pour le kilométrage
19. Voyant d'alarme température du liquide de refroidissement et jauge de température
20. Régime du moteur

Tourner la clé de contact en position "  " et le circuit commence son auto-inspection :

L'écran liquide est allumé et commence l'auto-inspection qui montre l'état actuel de la moto. Le voyant d'alarme de température du liquide de refroidissement "  " est allumé pendant son auto-inspection, puis s'éteint une fois l'inspection terminée.

Le voyant d'alarme de dysfonctionnement "  ", Témoin d'alarme de dysfonctionnement ABS "  " et le voyant de pression d'huile "  " est allumé.



Avertissement

Le lavage du tableau de bord à l'eau à haute pression n'est pas autorisé. Essuyer l'instrument avec de l'essence ou de l'éthanol peut entraîner des fissures ou une décoloration de l'écran.

Clignotant gauche "  "

Lorsque l'interrupteur de clignotants sur le commodo gauche est poussé en position "  ", le voyant "  " est allumé.

Le voyant neutre "N"

Lorsque le moteur est au point mort, le voyant "N" est allumé.

Voyant d'alarme de dysfonctionnement EFI "  "

En cas de dysfonctionnement du système EFI, le voyant d'alarme "  " s'allume.

Lorsque la clé de contact est tournée sur la position "  ", le voyant "  " s'allume.

Le voyant "  " s'éteint immédiatement au démarrage du moteur.



Avertissement

Au cas où le voyant "  " reste allumé ou clignote après le démarrage du moteur, indique un dysfonctionnement du moteur ou du circuit d'allumage.

Si le voyant "  " reste allumé; s'allume ou clignote pendant la conduite, arrêtez la moto et contactez immédiatement votre revendeur VOGÉ.

Le voyant d'alarme de dysfonctionnement de l'ABS " "

Lorsque le système ABS est en dysfonctionnement, le voyant d'alarme "  " s'allumera

Lorsque vous tournez la clé de contact en position "  ", le voyant d'alarme "  " s'allume et il s'éteint immédiatement lorsque le moteur a démarré.



Danger

Si le voyant d'alarme "  " est allumé ou clignote après le démarrage du moteur, continuer à conduire peut entraîner un freinage anormal ou voire le blocage de la roue, dans ce cas arrêtez de rouler.

Si le voyant d'alarme "  " est allumé en permanence ou clignote pendant la conduite, arrêtez la moto et contactez immédiatement le distributeur VOGÉ.

Témoin clignotant droit " "

Lorsque vous poussez l'interrupteur de clignotants sur le commodo gauche vers la position droite "  ", le voyant "  " s'allume.

Témoin de feux de route " "

Lorsque vous poussez vers le haut l'interrupteur des phares sur le commodo de gauche, le voyant "  " s'allume.

Lorsqu'on appuie sur l'interrupteur de dépassement sur le commodo de gauche, le voyant "  " s'allume jusqu'à ce que vous relâchiez l'interrupteur.

Le voyant d'alarme de température d'eau " "

Lorsque le liquide de refroidissement du moteur est trop chaud, le voyant d'alarme "  " s'allume



Avertissement

Lorsque l'alarme de température du liquide de refroidissement "  " s'allume ou est allumé, cela signifie que le moteur a surchauffé. Dans ce cas, continuer de rouler peut endommager le moteur.

Lorsque le voyant de température du liquide de refroidissement "  " s'allume ou est allumé, arrêtez la moto et le moteur immédiatement jusqu'à ce que la lumière s'éteigne. Vérifiez le liquide de refroidissement et le radiateur une fois que la moto et le moteur ont été complètement refroidis.

Si le niveau de liquide de refroidissement est trop bas, remplissez-le.

Si le ventilateur du radiateur de chaleur ne fonctionne pas lorsque le voyant de température du liquide de refroidissement est allumé, arrêtez le moteur et contactez la station-service la plus proche pour le dépannage.



Avertissement

Si le voyant d'alarme "  " du liquide de refroidissement est allumé, veuillez vérifier si le garde corps du radiateur est bloqué par du sable ou de la boue, si c'est le cas, nettoyez-le, sinon les performances de rayonnement thermique peuvent être considérablement réduites.

Dans le cas où le liquide de refroidissement est insuffisant ou le radiateur bloqué par du sable et de la boue, notre suggestion est la suivante :

- Réduire la charge pour diminuer la chaleur générée par le moteur.
- En cas d'embouteillage, mettre le moteur au ralenti en évitant l'échauffement en tournant la poignée des gaz.
- Si les actions ci-dessus ne fonctionnent pas, arrêtez le moteur et contactez votre revendeur spécialisée à proximité pour le dépannage.

Le voyant d'alarme de pression d'huile " ."

Lorsque la pression d'huile est inférieure à la normale, le voyant d'alarme "  ."

Lorsque la clé de contact est tournée sur la position "  ", le voyant d'alarme "  " est allumé. Lorsque le moteur a démarré, le voyant "  " s'éteint immédiatement.



Avertissement

Le voyant d'alarme "  " indique une pression d'huile anormale plutôt que le niveau d'huile. une inspection périodique du niveau d'huile est donc nécessaire.



Avertissement

Si le voyant d'alarme "  " de pression d'huile moteur est allumée en permanence après le démarrage ou pendant la conduite, si vous continuez à conduire peut endommager le moteur en raison d'une mauvaise lubrification causée par une faible pression d'huile. Dans ce cas, arrêtez le moteur et la moto et vérifiez le niveau d'huile.

Compteur TFT

Lorsque le compteur est allumé, il vous affiche les informations de la dernière fois .

Le rétro-éclairage de l'instrument : l'instrument modifie l'éclairage de l'écran (mode clair/foncé) en fonction de la lumière environnante.

Vitesse de rotation : La vitesse de rotation du moteur, régime moteur (r/min-r tours/minutes)

Position du rapport de conduite : Position du rapport actuel du moteur. (Pas de point mort)

Vitesse de conduite : vitesse de la moto. (km/h-kilomètres/heure, ou mph-miles/heure)

Température de l'eau : la température actuelle du liquide de refroidissement. (Lorsque la température est > 112 °C, le voyant d'alarme devient rouge, tandis que sa zone rouge commence à clignoter)

Niveau de carburant : affiche le niveau de carburant dans le réservoir.

Lorsque le carburant dans le réservoir est sur le point de s'épuiser, le voyant d'alarme de carburant devient jaune pour vous rappeler de faire le plein de carburant.



Fonction des boutons:

1. ADL (droite)

Appui court : En mode normal, Maj et Impérial/Métrique ; En mode horloge, décaler l'heure et la minute.

Appui long : dans une situation normale, il passe en mode horloge ; En mode horloge, il passe à la situation normale

2. SEL (gauche)

Appui court : en mode normal, il passe du kilométrage total au kilométrage TRIP (journalier).

Appui long : Remise à 0 en mode TRIP.

Appui court = 1 seconde Appui long = 3 secondes



Avertissement

Le carburant dans le réservoir peut fluctuer en raison de la moto en marche, ce qui entraîne un clignotement de la barre de l'indicateur de carburant en raison de la diminution du carburant résiduel. Ce genre de situation peut se répéter plusieurs fois, puis la barre de l'indicateur reste allumée. C'est une situation normale et ne vous inquiétez pas. Dans le cas où la barre de l'indicateur clignote pendant la conduite, cela indique que le carburant résiduel dans le réservoir est d'environ 3L.



Danger

L'utilisation de l'instrument pendant la conduite est extrêmement dangereuse, lâcher le guidon peut entraîner une perte de contrôle de la moto.



Voyant d'alarme de réserve de carburant

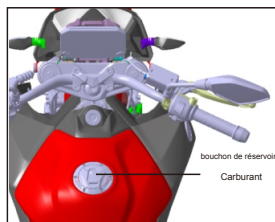
Attention : L'insuffisance de carburant peut entraîner une panne de démarrage du moteur, si c'est le cas, continuer à démarrer le moteur peut entraîner des dommages.

Utiliser le carburant dans le réservoir n'est pas autorisé, maintenez le niveau de carburant au-dessus de la position la plus basse autorisée. Le niveau de carburant le plus bas autorisé : Plus de 2L.

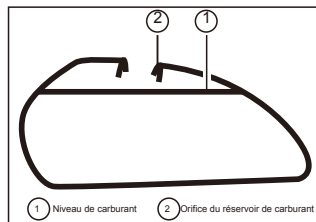
Les problèmes doivent prêter attention au remplissage de carburant-en haut

Ouvrez le bouchon du réservoir de carburant en tournant la clé de contact dans le sens des aiguilles d'une montre.

Une fois le carburant rempli, remettez le bouchon du réservoir de carburant dans sa position d'origine, puis appuyez fortement sur le bouchon du réservoir de carburant pour le verrouiller, à ce moment, la clé peut être retirée. Le lavage du bouchon du réservoir de carburant à l'aide d'un ject d'eau à haute pression n'est pas autorisé pour éviter l'entrée d'eau.



Capacité de la réserve du réservoir 2,0 L



Capacité du réservoir de carburant 17,2 L



Avertissement

- Le carburant peut corroder la surface peinte, entraînant une décoloration. Si vous trouvez du carburant sur la surface de peinture, essuyez-le.
- Le carburant peut se dilater lorsqu'il est à haute température, dans ce cas, le remplissage complet du carburant peut entraîner une déformation du réservoir de carburant ou un débordement de carburant.

Le remplissage de carburant plus haut que le bas de l'orifice du réservoir de carburant n'est pas autorisé.

Utilisez de l'essence sans plomb supérieure à 92#.



Danger

Arrêtez le moteur lorsque vous faites le plein de carburant. Etre à proximité d'une source de chaleur n'est pas autorisé.

Pression d'huile insuffisante



Ce voyant d'alarme signifie une pression trop basse dans le système de lubrification. En cas, arrêter le moteur immédiatement.

Contrôle: vérifier le niveau de lubrifiant à travers la fenêtre d'huile.

L'une des raisons de l'allumage du voyant d'alarme est le faible niveau d'huile. Vérifier le niveau d'huile dans le moteur, au cas où il serait trop bas, faire le plein d'huile.

Si le niveau d'huile est normal mais que le voyant d'huile s'allume, ne pas continuer la conduite, le moteur peut être endommagé. Contactez votre revendeur spécialisé à proximité pour le dépannage.

Température du liquide de refroidissement trop élevée



Ce voyant d'alarme signifie une température d'eau trop élevée lorsque le moteur est en marche. Dans ce cas, continuer à rouler peut endommager le moteur.

Les instructions ci-dessous doivent être strictement suivies. Si le niveau de liquide de refroidissement est trop bas, remplissez le liquide de refroidissement dans le radiateur.

Dysfonctionnement du ventilateur : si le voyant de température du liquide de refroidissement est allumé alors que le ventilateur ne fonctionne pas, contactez votre distributeur agréé.

Liquide de refroidissement insuffisant

Réduire la charge pour refroidir le moteur si possible. Mettez le moteur au ralenti lorsque la circulation est embouteillée sans tourner la poignée des gaz, pour éviter l'augmentation du régime moteur et sa température.

Si la température du liquide de refroidissement augmente fréquemment, contactez votre revendeur pour le dépannage.



Ce voyant d'alarme indique le dysfonctionnement du système EFI; lorsqu'il est allumé, continuer à conduire peut entraîner une panne de démarrage du moteur et le système d'alimentation en carburant cessera de fonctionner.

Arrêtez le moteur, éteignez le contacteur d'allumage, puis redémarrez, au cas où le voyant d'alarme s'éteindrait, continuer à conduire est autorisé ; Si le voyant d'alarme reste allumé, contactez votre revendeur pour dépannage.

Feu de détresse



La fonction de l'éclairage de secours: Les quatre clignotants clignotent en même temps.

Interface de source d'alimentation USB " "

Cet instrument a intégré l'interface de source d'alimentation USB avec une spécification de sortie de 5V2A.

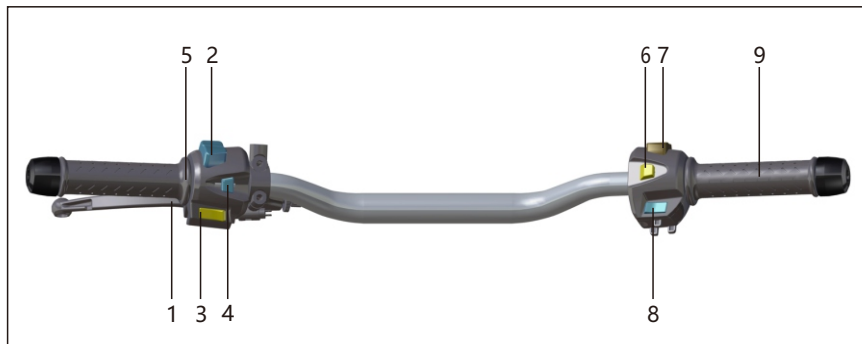
Le capuchon en caoutchouc étanche de l'interface de la source d'alimentation USB porte la marque «  ». Ouvrez-le pour utiliser normalement l'interface de source d'alimentation USB.

Avertissement

Préparez la ligne de charge par l'utilisateur lui-même. Après utilisation, couvrez bien le capuchon en caoutchouc étanche pour éviter que la poussière et l'eau ne pénètrent dans l'interface de la source d'alimentation USB afin de réduire sa durée de vie.

Commutateur de comodo de guidon

1. Levier d'embrayage
2. Bouton Feu route/ croisement - appel de phare
3. Bouton de Klaxon
4. Commutateur de clignotants
5. Bouton de navigation menu
6. Feu de détresse
7. Coupe circuit
8. Démarreur
9. poignée accélérateur



Commutateur de phare

Lorsque vous placez le commutateur de phares sur "  ", les feux de route sont allumés et le voyant sur l'instrument est "  " également allumé.

Lorsque vous placez le commutateur des phares sur "  ", le feu de croisement est allumé, tandis que le feu de route et son témoin "  " sont éteints.



Avertissement

Le phare pourrait être allumé avant le démarrage du moteur, ce qui décharge la batterie, dans ce cas, allumer le phare longtemps avant le démarrage du moteur n'est pas autorisé.

Bouton Appel de phare " "

Lorsque vous appuyez sur le bouton "  ", le feu de route s'allume, et dans le même temps le témoin "  bord s'allume. Lorsque vous relâchez le bouton, tout s'éteint.

Bouton klaxon " "

Lorsque vous appuyez sur le bouton "  ", le klaxon fonctionne.

Commutateur de clignotant

Lorsque vous poussez le commutateur de clignotant sur l'ensemble de commutateur gauche vers la gauche "  " les clignotants avant et arrière gauche s'allument, et le voyant "  " au tableau de bord est également allumé. Lorsque vous poussez le commutateur de clignotant sur l'ensemble de commutateur gauche vers la droite "  ", les clignotants avant et arrière droit s'allument, et le voyant "  " sur l'instrument est également allumé. Lorsque vous appuyez sur le commutateur de clignotant sur l'ensemble de commutateur gauche vers l'intérieur, le clignotant s'éteint tandis que son voyant s'éteint.

Feu de détresse " "

Lorsque vous appuyez sur le bouton "  " tous les clignotants et les voyants au tableau de bord clignotent .

Utilisez le voyant d'alarme pour avertir les autres véhicules lorsque votre moto est tombée en cas d'accident ou de stationnement d'urgence.

Coupe circuit

Lorsqu'il est pressé "  ", le moteur se coupe , le circuit d'alimentation du moteur est coupé et le moteur ne peut pas être démarré

Le coupe circuit "  " est le moyen le plus simple et le plus rapide d'arrêter le moteur.

pour démarrer la moto, le coupe circuit doit être sur la position "  ".

Levier de frein avant

Saisissez fermement ce levier de frein, pour que la roue avant freine, le feu stop arrière s'allume en même temps.

Danger

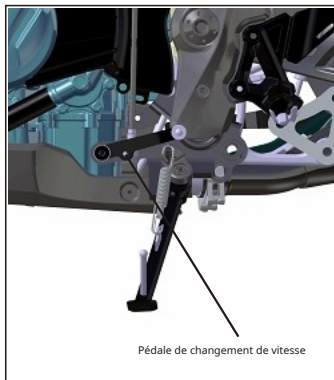
Si vous appuyez sur le coupe circuit en position "  " pendant la conduite, cela peut entraîner un blocage de la roue arrière et un accident.

Faire fonctionner le moteur coupé pendant la conduite n'est pas autorisé. Bouton de démarrage électrique "  ", lorsqu'il est enfoncé, le circuit du moteur est connecté et démarré.

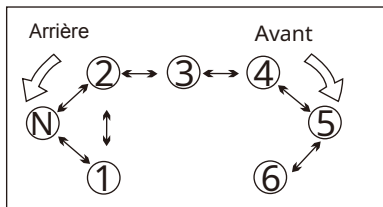
Avertissement

Ce modèle est équipé d'un interrupteur de verrouillage des circuits d'allumage et de démarrage, ainsi que d'un contacteur de béquille latérale. Le moteur ne peut être démarré que dans les conditions ci-dessous : Vitesse situé au point mort "N", le coupe circuit sur la position "  " allumé, la béquille latérale relevée et le levier d'embrayage serré.

Pédale de changement de vitesse



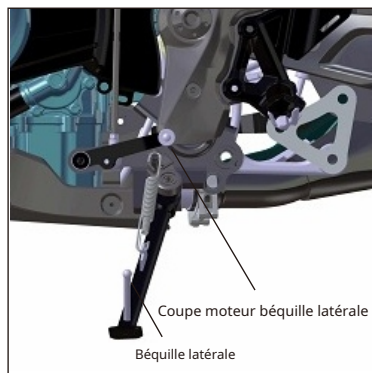
Ce modèle est équipé d'une boîte de 6 vitesses, dont le mode de changement de vitesse est illustré ci-dessous :



Béquille latérale

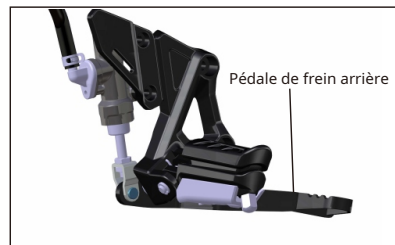
Le système de stationnement de ce modèle est équipé uniquement d'une béquille latérale.

la moto est équipée d'un contacteur de béquille latérale. C'est un élément de sécurité, qui fait partie du circuit de démarrage du moteur.



Pédale de frein arrière

Abaissez la pédale de frein arrière, pour freiner la roue arrière, le feu stop arrière s'allume en même temps.





Avertissement

1. Dans le cas où la moto est garée sur un sol mou ou irrégulier, elle risque de tomber. Veuillez donc garer la moto sur un sol solide et lisse.
2. Si un stationnement en pente est nécessaire, placez la tête de la moto dans le sens de la montée et placez le moteur sur sa 1ère vitesse pour réduire la possibilité de rotation de la béquille latérale et de renversement de la moto.
3. La béquille latérale prend principalement en charge le poids de la moto, il n'est donc pas permis de s'asseoir sur une moto garée, la béquille latérale peut se déformer si elle supporte un poids supérieur à sa limite maximale.

Ajustement avant de rouler

Ajuster le guidon

Ajustez le guidon à la position confortable en fonction de votre stature et de vos habitudes de conduite. Si cette opération est nécessaire, veuillez contacter votre revendeur VOGÉ.

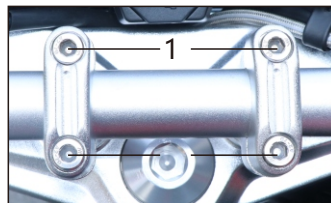
en cas, desserrez les boulons 1

Positionnez le guidon en fonction de vos souhaits, puis resserrer les boulons 1

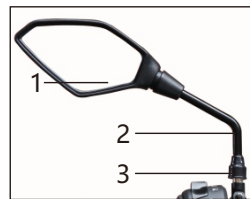
Ajustement des rétroviseurs

Ajustez le rétroviseur à la bonne position en fonction de votre stature et de vos habitudes de conduite.

La barre de rétroviseur gauche peut être directement ajustée à la main. Desserrez l'écrou 3 à l'aide de l'outil de sa boîte sur la moto pour régler le rétroviseur droit, puis bloquez l'écrou 3.



Couple de serrage des boulons: 25 Nm



Couple de serrage de l'écrou: 40 Nm

⚠ Avertissement

Lorsque le réglage est terminé, confirmez s'il y a une interférence entre les mains et le réservoir de carburant lorsque vous avez atteint la limite gauche et droite, si c'est le cas, réajustez le guidon, ou cela peut influencer votre contrôle sur la moto.

⚠ Danger

Ajuster le rétroviseur pendant la conduite n'est pas autorisé, ou cela peut diminuer votre contrôle sur la moto.

Réglage du levier de frein avant

- Le bouton de réglage permet de régler l'écart entre le levier de frein et la poignée des gaz.
- Il y a 5 positions de réglage.

Méthode de réglage ci-dessous :

- Pousser le levier vers l'avant lors du réglage.
- Tournez le bouton de réglage dans la position souhaitée.
- Relâcher le levier de poussée vers l'avant, et la fi de réglage

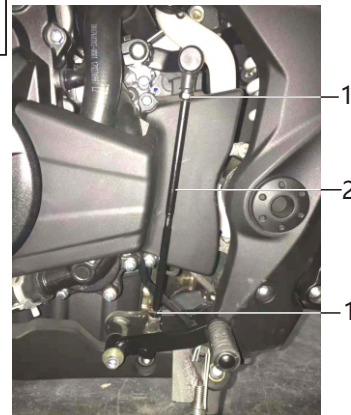


Danger

Ajuster le levier de frein avant pendant la conduite est dangereux, lâcher la main gauche du guidon peut diminuer votre contrôle sur la moto.

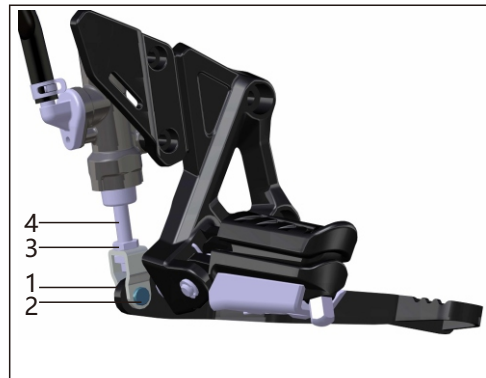
Réglage du selecteur de vitesse

- Les conditions routières sont diverses pendant la conduite, le selecteur de vitesse peut modifier la vitesse de conduite et la force de traction.
- La tige de la pédale de changement de vitesse est réglable en fonction de vos habitudes de conduite.
 - Desserrez les 2 écrous hexagonaux (1) qui bloquent la biellette de changement de vitesse.
 - Déposer la vis de fixation (3) sur la pédale de changement de vitesse et déposer son extrémité inférieure.
 - Ensuite, tournez la tige de connexion du changement de vitesse (2) jusqu'à ce que la pédale s'ajuste à la position appropriée.
 - Verrouillez les 2 d'écrous (1).



Le réglage de la pédale de frein arrière

- Maintenez la hauteur de la pédale de frein arrière à une position appropriée, si elle est trop élevée, elle peut être utilisée par erreur, ce qui entraîne une friction entre les plaquettes de frein et le disque et les endommage.
- Pour garantir la fiabilité des freins, la course libre de la pédale de frein arrière doit être comprise entre 25 et 35 mm. Si elle est incorrecte, réglez comme ci-dessous :
 - Retirer la goupille fendue (1)
 - Retirer la goupille axe (2)
 - Desserrer l'écrou (3) sur le goujon de réglage
 - Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre la pièce de raccordement (4) sur le goujon de réglage
 - Tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre, la hauteur de la pédale de frein peut monter, ou tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, elle peut tomber.
 - Bloquez l'écrou de la tige de réglage lorsque la pédale de frein est réglée à la hauteur appropriée.
 - Le remontage est complètement à l'opposé du démontage.



La course libre de la pédale de frein arrière : 25-35 mm
Le couple de serrage pour l'écrou du goujon de réglage : 18 N.m

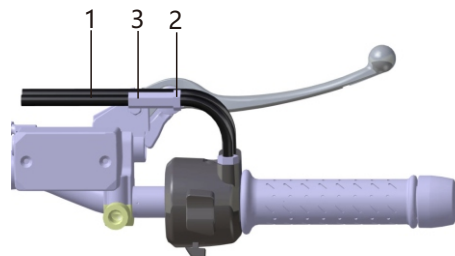
Danger

- Remplacer par une nouvelle goupille fendue lors du remontage.
- Appuyez plusieurs fois sur la pédale de frein et relâchez-la pour bien sentir le point de pression.
- Si le point de pression ne se fait pas sentir, demandez et contactez le distributeur agréé VOGÉ.
- Un réglage incorrect rend les plaquettes et le disque de frein toujours sous tension, ce qui entraînera des dommages.

Réglage de la poignée des gaz

La poignée des gaz sert à contrôler la rotation du moteur.

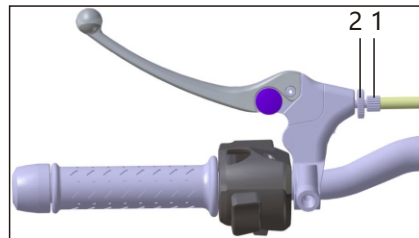
- Tourner dans le sens du conducteur correspond à l'accélération, le sens opposé correspond à la décélération.
- Réglez l'écart du câble d'accélérateur.
 - Retirer la gaine en caoutchouc (1).
 - Desserrer l'écrou de blocage (2).
 - Tournez le dispositif de réglage (3), qui ajuste l'écart du câble d'accélérateur entre 2 et 4 mm
 - Bloquer l'écrou (2).
 - Remonter la gaine en caoutchouc (1).



Jeu libre câble d'accélérateur : 2-4mm.

Ajuster le levier d'embrayage

- Saisissez fermement le levier d'embrayage lors du démarrage du moteur, du freinage ou du changement de vitesse pour laisser les disques d'embrayage se séparer afin de couper la puissance du moteur.
- La course libre à l'extrémité du levier d'embrayage doit être comprise entre 5 et 8 mm. Si elle est incorrecte, réglez comme ci-dessous.
 - Retirer la gaine en caoutchouc
 - Desserrer l'écrou de blocage (1)
 - Tourner le dispositif de réglage (2) pour garantir une course libre de 5 à 8 mm.
 - Bloquer l'écrou 1.
 - Remonter la gaine en caoutchouc.



Le jeu libre en bout de levier d'embrayage : 5-8mm.



Avertissement

Une trop grande course libre du levier d'embrayage peut entraîner une abrasion ou un dysfonctionnement de l'ensemble d'embrayage et de la boîte de vitesses.



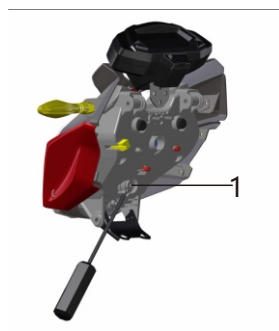
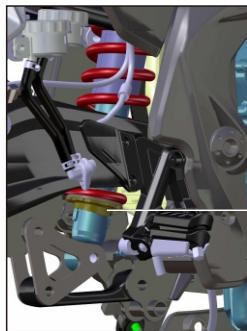
Avertissement

- Une fois le câble d'accélérateur ajusté, assurez-vous que la poignée d'accélérateur revient automatiquement sans augmenter le ralenti et que le guidon tourne vers sa limite gauche et droite respectivement sans augmenter le ralenti.

Régler l'amortisseur arrière

Réglez l'amortisseur arrière pour s'adapter à différents conducteurs, chargements et conditions de route.

- La pré-pression du ressort est réglable.
- Regardez de haut en bas, tournez le tendeur (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le ressort s'assouplit.
- Regardez de haut en bas, tournez le tendeur (1) dans le sens des aiguilles d'une montre, le ressort se durcit.



Réglage du faisceau lumineux pour phare

- Le phare doit garder une hauteur raisonnable lorsque l'amortisseur est sous différentes charges.
- Pour assurer la sécurité de conduite la nuit, réglez l'angle du faisceau lumineux en fonction des différentes charges.
- La vis de réglage se trouve derrière le phare, veuillez ajuster avec un tournevis cruciforme se référer à la figure (2).
- Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour baisser le faisceau lumineux.
- Tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour monter le faisceau lumineux.

⚠ Danger

- Ajuster la précharge de l'amortisseur à volonté n'est pas autorisé, un réglage inadapté peut diminuer votre contrôle sur la moto.
- Si un réglage est nécessaire, contactez votre revendeur agréé VOGÉ pour ce travail.

⚠ Avertissement

Le réglage de la pré-pression pour l'amortisseur nécessite des outils spéciaux, votre revendeur agréé VOGÉ fournit ce service.

⚠ Danger

Si vous n'êtes pas sûr de la bonne hauteur du faisceau lumineux, contactez et demandez à votre revendeur agréé VOGÉ de faire ce travail.

Utilisation d'une nouvelle moto

La période de rôdage influence largement la durée de vie et la consommation de carburant de la moto, dans ce cas, lisez attentivement le manuel d'utilisation avant de l'utiliser (conduisez correctement la moto dans les 1000 km initiaux pour garantir les performances et le plaisir de conduite de votre moto).

Rôdage du moteur

- Peu importe que le moteur soit froid ou chaud, faites suffisamment tourner le moteur au ralenti pour permettre à l'huile de se répartir uniformément dans le moteur.
- Pendant la période de rôdage, la vitesse de rotation du moteur n'est pas supérieure à 5 000 tr/min entre 0 et 500 km, et pas plus de 7 000 tr/min entre 500 et 1 000 km.
- Pendant la période de rôdage, changez les rapports de vitesse en fonction des conditions. Restez sur le même rapport de vitesse pendant une longue période est mauvais pour le moteur.
- Pendant la période de rôdage, le moteur fonctionnant à basse vitesse et sous charge pendant une longue période peut augmenter l'abrasion et entraîner une mauvaise adaptation des pièces, ce type de conduite n'est donc pas autorisé.
- Pendant la période de rôdage, sauf en cas d'urgence, le freinage ou l'accélération brusque doit être évité.
- Réduisez la vitesse à l'avance avant la décélération, ce qui permet au moteur de fonctionner dans un état confortable.
- Un long trajet pendant la période de rôdage n'est pas autorisé pour permettre au moteur de se reposer suffisamment.

Rodage des pneus

- Le nouveau pneu a une surface lisse, au cas où la conduite à grande vitesse ou sur une route sinueuse serait dangereuse. Pour atteindre l'adhérence au sol maximale, une période de rodage est nécessaire.
- Dans les 200 premiers kilomètres, conduire à basse vitesse sur la route sinueuse pour que l'angle de la bande de roulement du pneu se mette en place.
- La saillie sur la bande de roulement du pneu est dangereuse avec possibilité d'accident, dont le seul moyen d'éviter cela est le rodage.

Rôdage du système de freinage

Dans les 500 km initiaux, les nouvelles plaquettes de frein n'ont pas leur efficacité optimale de freinage. Tirez puissamment le levier de frein pour compenser l'efficacité du freinage.



Pour le meilleur rôdage, dans les 200 premiers kilomètres, les accélérations, virages et freinages brusques doivent être évités.

Conduite de moto

Si la moto n'est pas bien vérifiée avant de conduire, la moto peut s'endommager et un accident peut se produire.

Veuillez vérifier les éléments ci-dessous :

- Système de direction
 - La tige de direction tourne librement sans coincement
 - La tige de direction est sans faux-rond ni flexibilité
- Manette de Gaz
 - Corriger l'écart du câble d'accélérateur
 - L'accélérateur tourne librement sans bourrage
- Ensemble de frein
 - Fonctionnement normal du levier de frein et de la pédale
 - Position correcte du liquide de frein dans la coupelle d'huile de frein.
 - Le point de pression est dégagé lors du freinage
 - Le disque et les plaquettes de frein sans glace ni saleté grasse
 - Amortisseur
- Appuyez dessus pour revenir automatiquement et en douceur
 - Chaîne de transmission
- Sans abrasion agressive ni dommage.
- L'étanchéité est convenable.
- Pneu
 - Corriger la pression des pneus
 - La profondeur de la bande de roulement du pneu sans sur-abrasion
 - La surface du pneu sans fissure ni dommage
 - Huile moteur
 - Le niveau d'huile est correct
 - Système de refroidissement
 - Le niveau de liquide de refroidissement est correct
 - Le liquide de refroidissement est sans fuite
 - Système d'éclairage
 - Le phare/feu de position avant, le feu arrière/feu de freinage, le clignotant, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et l'éclairage des instruments peuvent être normalement allumés.
 - Voyant
 - Contrôlez l'indicateur de point mort et l'indicateur de clignotant. vérifiez que l'alarme de pression d'huile, l'indicateur de dysfonctionnement EFI, le voyant d'alarme de température de l'eau, le voyant d'alarme de niveau d'huile ne s'allument pas ou ne clignotent pas après le démarrage du moteur.
- Avertisseur sonore
 - Fonctionne normalement
- Coupe circuit moteur
 - Fonctionne normalement
- Béquille latérale
 - Libération ou reprise normale
 - Verrouillage normal avec contacteur d'allumage
- Rétroviseur
 - Asseyez-vous sur la moto et gardez la moto droite, visualisez clairement l'objet à 10 m derrière la moto avec une largeur de 4 m depuis les rétroviseurs.
 - En cas d'échec, réglez l'angle du rétroviseur.

Le démarrage du moteur

La béquille latérale est relevée.

Vérifiez si le coupe circuit du moteur est située à la position "  ".

Insérez la clé dans le contacteur d'allumage et tournez-la en position "  ".

Vérifiez que le moteur est au point mort, le témoin de point mort "N" sur l'instrument doit être allumé. Lorsque les conditions ci-dessus sont réunies, saisissez fermement l'embrayage avec la main gauche pour assurer la sécurité, appuyez sur le bouton de démarrage électrique "  " de la main droite sans tourner le levier d'accélérateur.

Une fois le moteur démarré, laissez le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il soit complètement préchauffé.

Ce modèle est doté d'une conception à emboîtement entre l'allumage et le circuit de démarrage, et le moteur ne peut être démarré que dans les conditions ci-dessous :

- Le moteur est au point mort, l'allumage et le moteur coupés à la position "  " allumés, et saisissez fermement le levier d'embrayage pour plus de sécurité.
- Lorsque la vitesse est mise sur la vitesse non neutre "N", le contacteur d'allumage et l'interrupteur d'arrêt sont maintenus en position de mise en marche.
- Relever la béquille latérale et saisir fermement le levier d'embrayage.

Danger

L'émission de moto se fait au CO qui est un gaz sans odeur et sans couleur mais toxique.

Une longue marche au ralenti dans un endroit sans ventilation sonore n'est pas autorisée, pour éviter les empoisonnements.

Avertissement

Plus le temps est froid, plus le temps de préchauffage est long, un préchauffage suffisant aide à la lubrification et diminue l'abrasion du moteur. Le ralenti pendant une longue période n'est pas autorisé en raison du faible rayonnement thermique qui peut entraîner une surchauffe et des dommages du moteur.

Par temps froid, pour un démarrage rapide, appuyer sur le bouton de démarrage électrique tout en tournant convenablement la poignée des gaz.

Le lubrifiant dans le moteur ne fonctionne que lorsque le moteur tourne. Pousser la moto sur une longue distance lorsque le moteur ne fonctionne pas n'est pas autorisé. Après le démarrage du moteur, vérifiez si les voyants de l'instrument sont allumés en permanence ou clignotent, si c'est le cas, arrêtez le moteur et effectuez l'inspection correspondante.

Conduite sur route

- Montez sur le siège de la moto du côté gauche.
- Relever la béquille latérale, démarrer la moto
- Ajustez la moto verticalement au sol, et redressez le guidon, gardez la roue vers l'avant.
- Saisissez fermement l'embrayage.
- Tourner lentement le levier d'accélérateur dans le sens de l'accélération, tout en relâchant légèrement le levier d'embrayage, l'embrayage s'enclenche et la moto démarre progressivement.
- Porter un casque, des gants, des bottes d'équitation, des combinaisons de protection spéciales et des pantalons est nécessaire avant de conduire, même pour les courts trajets.
- Les facteurs ci-dessous sont mauvais pour une conduite rapide et veuillez y prêter attention.
 - Précharge mal réglée.
 - Vêtements desserrés.
 - Une surcharge ou une charge déséquilibrée peut également nuire à votre conduite et à votre fonctionnement.
 - Juste un peu d'alcool ou de drogues sont mauvais pour vos sens ou vos réflexes et ne sont pas autorisés du tout. Il est strictement interdit de conduire après avoir bu ou pris de la drogue.



Avertissement

Ce modèle est équipé de la béquille latérale/avec un contacteur de verrouillage, dans le cas où le moteur est dans n'importe quelle vitesse mais pas au point mort, descendez la béquille latérale, le moteur s'éteint immédiatement.



Avertissement

Démarrer la moto sur un haut rapport de vitesse n'est pas autorisé, cela pourrait endommager le moteur. Le démarrage de la moto à partir de la 1ère vitesse est préconisé.

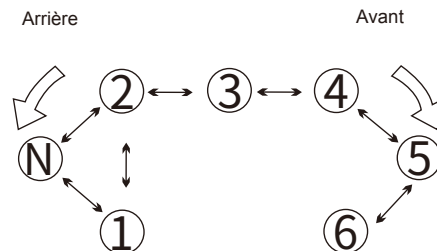


Danger

Assurez-vous de relever la béquille latérale jusqu'à sa position limite supérieure avant de commencer, sinon cela pourrait entraîner une chute lors d'un virage à gauche.

Utiliser le dispositif de changement de vitesse

- Le dispositif de changement de vitesse permet au moteur de fonctionner régulièrement à une vitesse de rotation normale.
- Les rapports de vitesse ont été conçu pour s'adapter aux caractéristiques du moteur, et le conducteur choisit la vitesse la plus appropriée en fonction des conditions de fonctionnement.
- La conduite sur des rapports hauts mais à basse vitesse n'est pas autorisée.



Avertissement

Le contrôle de la vitesse par la voie semi-embrayage n'est autorisé à aucun moment. Glisser en saisissant l'embrayage à n'importe quelle position de vitesse n'est pas autorisé.

Freinage et stationnement

- Diminuez la vitesse en lâchant la poignée d'accélérateur, avant de freiner en utilisant les freins avant et arrière.
- Lorsque la vitesse est suffisamment faible, engagez le rapport inférieur, freinez pour terminer le stationnement.
- La moto complètement arrêtée, passez au point mort.
- Lorsque le frein avant freine, votre corps avance, l'amortisseur avant s'écrase, le poids se déplace sur la roue avant, dans ce cas, le freinage de la roue avant est plus fiable.
- Le frein avant est plus efficace que le frein arrière et l'arrêt est plus rapide.

- Lorsque vous conduisez sur route en montagne, utiliser uniquement le frein arrière est un risque caché. Dans les conditions limites, le dispositif de freinage peut sérieusement surchauffer et s'endommager. Utilisez raisonnablement la fonction de décélération du moteur, des freins avant et arrière.
- Lorsque vous conduisez par temps de pluie ou sur une route recouverte d'eau, l'eau sur les plaquettes de frein et le disque peut réduire les performances de freinage, nous vous suggérons d'être prudent et d'anticiper en avance vos freinages.

Danger

Lors d'une décélération à grande vitesse, l'utilisation du frein avant ou arrière uniquement peut entraîner un dérapage et une perte de contrôle de la moto, il est donc nécessaire d'utiliser uniformément les freins avant et arrière.

Avertissement

- Après une longue période de conduite et lorsque le stationnement est nécessaire, veuillez garer la moto loin des enfants en raison de son moteur chaud pour éviter les brûlures.
- Le stationnement sur sol meuble n'est pas autorisé pour éviter la chute de la moto et des dégâts.
En cas de stationnement sur une pente douce, engagez le moteur en prise, puis laissez l'avant de la moto face à la montée pour éviter que la béquille latérale tourne et se renverse.
- Le stationnement ou la conduite sur des combustibles tels que le foin séché n'est pas autorisé en raison du catalyseur à trois voies fonctionnant à haute température dégageant de forte chaleur et pouvant entraîner un risque d'incendie.

ABS

Voyant d'alarme

Lorsque le contacteur d'allumage est sur "ON", le témoin d'alarme ABS sur le tableau de bord s'allume pour l'auto-inspection, puis s'éteint lorsque la vitesse de conduite atteint 10 km/h. Dans le cas où le voyant d'alarme ABS reste allumé en permanence lorsque la vitesse de conduite dépasse 10 km/h, cela indique qu'il y a un dysfonctionnement dans le système ABS. Dans ce cas, le système de freinage de base fonctionne toujours, ce qui signifie qu'il est égal à un moto sans freinage ABS. Contactez votre revendeur agréé VOGÉ dès que possible pour contrôle.

Danger

Si le voyant d'alarme est allumé en permanence, cela signifie un dysfonctionnement. Dans ce cas, coupez d'abord le contact d'alimentation, puis recommencez. Dans le cas où le voyant d'alarme s'éteint lorsque la vitesse de conduite est supérieure à 10 km/h, cela signifie que tout est normal ; par contre si le voyant reste allumé, cela signifie qu'il y a un dysfonctionnement et la réparation est nécessaire.

L'utilisation du système ABS

Pour freiner la moto, appuyez puissamment sur le levier de frein avant et la pédale de frein arrière jusqu'à leur position limite, sans vous occupez de l'ABS.

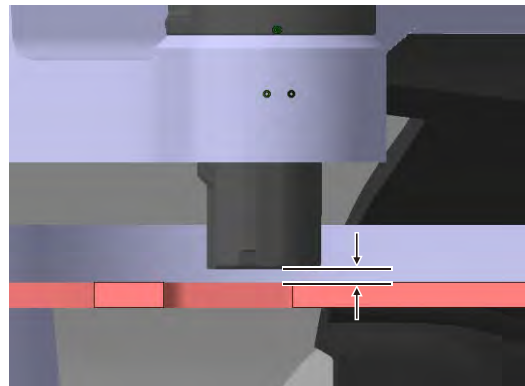
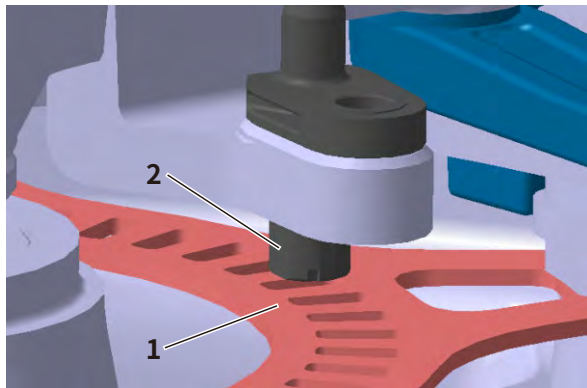
Lorsque l'ABS fonctionne, le levier de frein avant et la pédale de frein arrière peuvent légèrement vibrer et rebondir, ce qui signifie que l'ABS commence le travail et c'est normal.

 Avertissement

Lors de la conduite sur une route cahoteuse sans chaussée, l'intervention de l'ABS peut être plus fréquente, ce qui peut être fortement ressenti à la main et au pied, et la distance de freinage peut être plus longue que sur une route lisse. Il pourrait être utile de tester le système ABS dans une zone sécurisée pour la pratique, sentir l'intervention de l'ABS et la distance de freinage et ainsi connaître toute la capacité potentielle du système ABS lorsque l'urgence est rencontrée. Dans certaines conditions extrêmes, les roues ayant une grande différence de vitesse, par exemple lever la roue avant ou dérapage de la roue arrière, le voyant d'alarme de l'ABS peut s'allumer et l'ABS se déconnecter, arrêtez la moto, coupez le contact et rallumez le contacteur, l'ABS récupère sa fonction. Modifiez la moto en fonction de vos préférences personnelles: la course des amortisseurs, la dureté des amortisseurs, la taille des jantes, le type de pneus avant et arrière, les spécifications des plaquettes de frein et la pression des pneus... peut entraîner un fonctionnement anormal de l'ABS. Si les pièces ci-dessus doivent être remplacées, contactez votre distributeur agréé VOGÉ.

 Avertissement

L'installation de pièces électriques à haute puissance n'est pas autorisée, cela peut entraîner une alimentation électrique insuffisante pour l'ABS et un fonctionnement anormal. cela peut également produire des interférences électromagnétiques et entraîner un mauvais signal de roue et un mauvais fonctionnement de l'ABS. La tête du capteur de vitesse sur la roue avant et arrière est magnétique. Vérifiez périodiquement la propreté du disque denté et la surface du capteur de vitesse, ainsi que l'écart entre le disque denté et le détecteur du capteur de vitesse, et sa planéité, pour assurer un bon signal, surtout après avoir roulé sur une route en mauvais état.



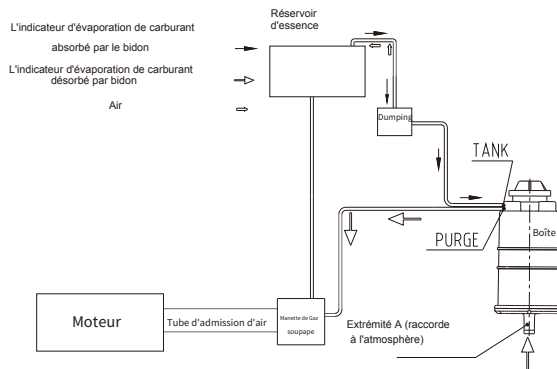
L'écart entre le disque denté (1) et le capteur de vitesse (2) :
0,2 mm ~ 1,2 mm

Le carburant

- La consommation de carburant indiquée est la consommation optimale à vitesse stabilisée et pourra être différente selon votre conduite réelle. Vous constaterez peut-être que votre consommation de carburant réelle est supérieure à la consommation théorique.
- L'opération ci-dessous peut diminuer votre consommation de carburant lorsque vous conduisez correctement la moto :
 - La conduite doit être douce, régulière et réduire la fréquence des freinages brusques, le redémarrage et l'accélération peuvent augmenter la consommation de carburant.
 - La conduite en centre-ville est mauvaise pour l'économie de carburant, les arrêts et démarrages fréquents signifient le démarrage fréquent du moteur.
 - La moto doit normalement rouler à vitesse économique qui est de 90km/h, lorsque vous accélérez de 100km/h à 140km/h, la consommation de carburant augmente de 20%.
 - Conduire une moto pour un court trajet doit être évité. La consommation de carburant du premier kilomètre après le démarrage de la moto est le double de la situation normale, car le moteur n'a pas atteint sa pleine performance.
 - La pression d'air insuffisante dans le pneu peut augmenter sa résistance au roulement, ce qui entraîne une consommation de carburant.
 - Le contrôle et l'entretien périodiques sont également un moyen important d'économiser le carburant.
 - Votre technique de conduite va évoluer avec le kilométrage accumulé, et influencer votre consommation.

L'évaporation du carburant

En cas de dysfonctionnement du système d'évaporation de carburant, veuillez contacter le service après-vente VOGÉ pour réparation.



Le schéma montre la connexion pour le système de contrôle d'évaporation de carburant

Le catalyseur à trois voies

Le système d'émission de ce modèle est équipé d'un catalyseur à trois voies qui réduit la substance nocive dans les émissions du moteur. Le mauvais fonctionnement du moteur peut endommager le catalyseur, les actions ci-dessous doivent donc être suivies :

- Effectuez l'entretien périodique conformément au manuel de garantie et d'utilisation
- Lorsque le moteur tourne de manière instable, contactez le distributeur agréé VOGÉ dès que possible.
- Lorsque le voyant d'alarme de carburant s'allume, faites le plein de carburant immédiatement, un niveau de carburant trop bas peut entraîner une alimentation en carburant instable.
- Démarrer le moteur en tirant ou en poussant la moto n'est pas autorisé.
- Couper le contacteur d'allumage uniquement au ralenti.

Avertissement

Le catalyseur trois voies est un composant fragile, seule l'essence sans plomb doit être utilisé, l'essence au plomb peut endommager le catalyseur et d'autres composants importants.

Danger

Le stationnement ou la conduite sur des combustibles tels que l'herbe séchée n'est pas autorisé en raison du catalyseur à trois voies qui fonctionne à haute température. Cela peut entraîner un incendie.

Dépannage

Les indications suivantes sont juste pour vous aider à trouver un dysfonctionnement simple, au cas où cela ne fonctionnerait pas, veuillez envoyer votre moto à votre distributeur agréé VOGÉ.

Le démarrage du moteur a échoué:

Contrôler

- Si le point mort est allumé, si le contacteur d'allumage est allumé.
- En prise, si le contact est mis, embrayer et si la béquille latérale est relevée.
- Si le carburant est suffisant.
- Si la puissance de la batterie est suffisante.

Le démarrage difficile du moteur

- S'il fait froid, si c'est le cas, tournez légèrement la poignée des gaz au démarrage.
- Si la puissance de la batterie est insuffisante.

Faible puissance du moteur

- Si l'élément du filtre à air est propre. Si le filtre à carburant est obstrué.
- Si vous êtes en haute altitude.

L'inspection et le réglage incorrects peuvent endommager votre moto et rendre les dysfonctionnements introuvables, et ses dommages sont hors de la politique de garantie de qualité. Si vous n'êtes pas sûr de votre fonctionnement, contactez le distributeur agréé.

Contrôle et entretien

La caisse à outils

Les outils sont dans leur boîte sous la selle passager, ouvrez la serrure de la selle, retirez la selle passager, la boîte à outils est visible.

Après une utilisation dans de mauvaises conditions telles que des jours de pluie ou des lavages, la lubrification de certains éléments est nécessaire. Pour votre sécurité de conduite, la lubrification des pièces de travail est une opération nécessaire pour prolonger leur durée de vie :

- Axe du levier d'embrayage.
- Axe de levier de frein.
- Roulement de pédale de frein.
- Axe de béquille latérale et son crochet à ressort.
- Repose-pieds principal et passager et leur ressort de rappel.
- Chaîne de transmission.

Avertissement

Lubrifier la chaîne avec un lubrifiant spécial, pour les autres points de lubrification nous suggérons un lubrifiant au lithium.

Entretien de la batterie

La batterie de ce modèle est celle avec un corps en caoutchouc sans entretien. Inspecter l'électrolyte pendant la durée de vie n'est pas nécessaire, mais un contrôle périodique de sa charge est important.

Avertissement

Dans le cas où cela est possible, chargez la batterie pendant 30 minutes avant la première conduite, ce qui pourrait prolonger efficacement la durée de vie de la batterie.

Charge de la batterie

Dans le cas où la tension de la borne de la batterie est inférieure à 12,6 V, nous suggérons la charge de la batterie.

- Chargez la batterie par une source d'alimentation à stabilité de tension continue.
- La tension de charge DC(14.5±0.3)V ; Le courant de charge est inférieur à 1,2A.
- Le temps de charge est d'environ 6 à 8 heures sans dépassement du courant de charge maximal.
- La surcharge peut raccourcir la durée de vie de la batterie, elle n'est donc pas autorisée.
- Déconnectez la batterie du circuit de la moto avant de la charger.
- Vérifiez la propreté des bornes de la batterie et des connectiques, au cas où ils seraient corrodés ou oxydés, nettoyez-les immédiatement.
- Si la moto n'a pas roulé pendant une longue période, débranchez la borne négative de la batterie.
- Si la moto n'est pas conduite pendant plusieurs mois, chargez la batterie une fois par mois. Une batterie sans charge pendant une longue période, peut ne plus fonctionner.
- Chargez la batterie avec le chargeur d'alimentation approprié et suivez strictement son manuel d'utilisation.
- Une fois la batterie bien chargée, débranchez-la immédiatement de son chargeur.
- Le temps de charge de la batterie est relativement long.
- Conservez et jetez la batterie dans le respect de l'environnement.



La batterie peut produire de l'hydrogène combustible, donc éloignez-vous des sources de chaleur ou des étincelles. Essuyez la batterie avec un chiffon sec peut produire une étincelle électrostatique, utilisez donc un chiffon humide pour éviter cette situation.

Montage et démontage de la batterie

- Avant le démontage et le montage de la batterie, éteignez d'abord la clé de contact.
- Retirez d'abord la borne négative de la batterie, puis la borne positive lors du démontage.
- Installez d'abord la borne positive de la batterie, puis la borne négative lors de l'assemblage.
- Une fois la batterie bien assemblée, allumez le contacteur d'allumage pendant 1 minute avant de démarrer le moteur pour permettre à l'équipement électrique de s'initialiser.
- Un stationnement prolongé sans débrancher la batterie peut conduire à l'épuisement des composants électriques de la batterie, ce qui rendra sa puissance insuffisante en cas de besoin.
- En cas de stationnement de plus d'un mois, déconnectez le fil conducteur de la batterie et chargez la batterie régulièrement.



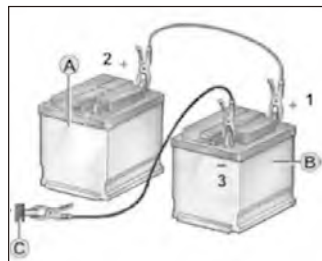
Avertissement

Placer la batterie à l'envers n'est pas autorisé, ou l'électrolyte peut s'écouler du trou de respiration.

L'utilisation de l'alimentation externe

- Lorsque l'alimentation insuffisante de la batterie a échoué à démarrer le moteur, une source d'alimentation externe peut être utilisée.
- Lors du démarrage de la moto par une alimentation externe, adopter des câbles spéciaux avec les deux extrémités complètement isolées pour éviter que les fils ne se touchent et produisent un court-circuit ou une étincelle. La batterie A est l'alimentation de la moto tandis que la batterie B est l'alimentation externe.

La borne positive 1 de l'alimentation externe B relie la borne 2 de l'alimentation de la moto A, et la borne négative 3 de l'alimentation externe relie le corps métallique de la moto pour toucher le sol. Démarrez le moteur, en cas d'échec, attendez quelques minutes pour le prochain démarrage afin de protéger le moteur et la batterie. Laissez le moteur fonctionner pendant quelques minutes avant de retirer le fil guide de l'alimentation externe, puis débranchez le fil négatif, celui de la masse et enfin le fil guide positif.

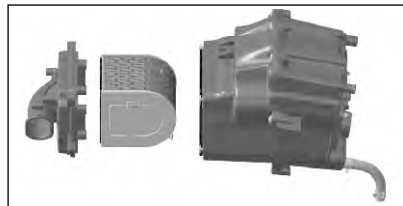


L'entretien du filtre à air

- Le filtre à air situé sous le réservoir de carburant. Dans le cas où le filtre à air est bouché par de la poussière, cela peut entraîner une résistance à l'entrée d'air, une coupure de courant et une consommation de carburant élevée.
- En cas de conduite dans des conditions poussiéreuses, augmentez la fréquence de nettoyage et de remplacement de l'air Element de filtre.

- Nettoyage et remplacement de l'élément du filtre à air :

- Retirer le siège.
- Retirer la batterie.
- Retirez les 4 pièces de vis sur le couvercle du boîtier du filtre et retirez-les ensemble.
- Retirez les 4 boulons reliant l'élément et retirez-le.
- Nettoyez soigneusement l'élément du filtre à air par compression d'air.



- Un filtre à air cassé ou son support peut laisser de la poussière pénétrer dans le moteur et endommager le moteur; s'il est cassé, veuillez le remplacer.
- Une position d'installation incorrecte de l'élément peut laisser la poussière pénétrer dans le moteur et l'endommager. Veuillez contrôler que sa position d'installation est correcte.



Avertissement

Lors du nettoyage de l'élément, soufflez-le par le côté de l'écran métallique; de l'autre côté, la poussière peut rester et diminuer l'effet du nettoyage.

Entretien de l'huile dans le moteur

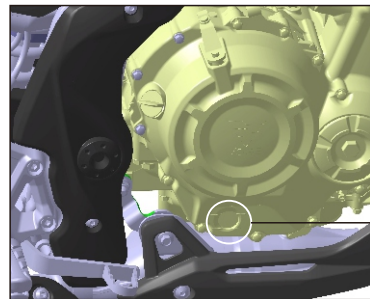
L'huile assure la lubrification efficace des pièces dans le moteur, de plus, elle aide à diminuer la température du moteur qui joue sur ses performances. L'huile aide également à l'étanchéité du moteur, dans ce cas, l'entretien de l'huile est très important pour le moteur.

Vérifier le niveau d'huile

- La vérification du niveau d'huile et le remplissage d'huile se font tous les deux sur le carter droit du moteur, comme illustré à la figure (1).

- La méthode de contrôle du niveau d'huile :

- Arrêter le moteur lorsqu'il était chaud.
- Assurez-vous que la moto est droite.
- Vérifiez le niveau d'huile à travers la fenêtre de contrôle de l'huile.
- Le niveau d'huile correct doit se situer entre les repères SUPÉRIEUR et INFÉRIEUR de la fenêtre de visualisation de l'huile.

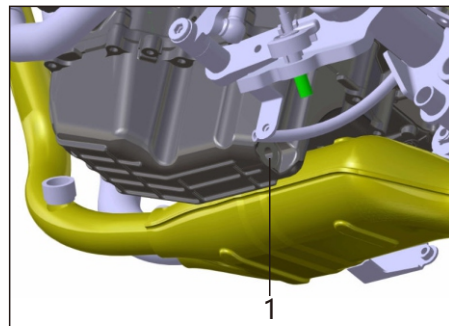


- Si le niveau d'huile est supérieur au repère supérieur, vidangez un peu d'huile.
- Si le niveau d'huile est inférieur au repère inférieur, faites l'appoint d'huile.
- Peu importe la décharge ou le remplissage, une fois terminé, vérifiez à nouveau le niveau d'huile selon les étapes et les méthodes ci-dessus.

• La méthode de vidange de l'huile

- Si le niveau d'huile est trop élevé, retirez le bouchon de vidange d'huile à l'aide d'une clé à douille, la position du bouchon de vidange d'huile est indiquée sur la figure (1) ci-dessous, qui se trouve en bas à gauche du moteur.
- Après un écoulement d'huile suffisant, revissez le bouchon de vidange d'huile.

Un niveau d'huile trop bas ou trop haut peut endommager le moteur. Veuillez vous assurer que le niveau d'huile est à la bonne position.



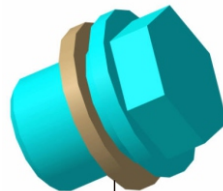
Avertissement

L'huile peut se dilater avec l'augmentation de la température, de sorte que le niveau d'huile change avec la température. L'huile dans le moteur chaud peut être plus élevée et plus basse à froid, ce qui est normal. Lors de la vérification du niveau d'huile, assurez-vous que la moto est à la verticale, c'est-à-dire à la verticale du sol.

Remplacer l'huile moteur

Lorsque la moto a atteint la période d'entretien, remplacez l'huile du moteur.
Remplacez l'huile lorsque le moteur est chaud pour vidanger complètement l'huile.
La méthode de remplacement de l'huile:

- Redressez la moto sur la béquille de stationnement.
- Dévissez le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Placez un bac à huile sous le boulon de vidange d'huile, puis retirez le boulon à l'aide d'outils, pour vidanger l'huile. Revisser le boulon de vidange d'huile avant de faire le plein d'huile neuve.



Rondelle en cuivre pour joint



Avertissement

il est préconisé de changer le boulon et sa rondelle d'étanchéité en cuivre à chaque vidange. Utiliser les anciens peut entraîner des fuites d'huile.

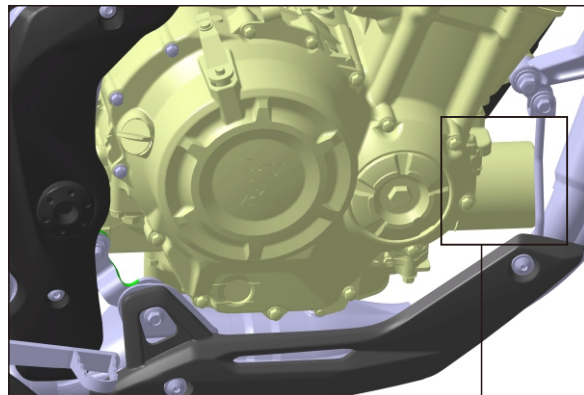


Danger

La vidange complète peut être effectuée lorsque le moteur est chaud, mais attention, l'huile chaude et le silencieux peuvent vous brûler.

Remplacer le filtre à huile

- Lorsque la période d'entretien est atteinte, remplacer le filtre à huile moteur.
- Remplacez le filtre lorsque l'huile du moteur a été vidangée.
- Déposer le couvercle de carénage inférieur.
- Placez un papier absorbant l'huile ou un chiffon en coton sous le couvercle du filtre à huile pour éviter que l'huile ne touche la surface du moteur lors du retrait du couvercle.
- Retirez le filtre à l'avant du moteur.
- Remplacer par un filtre à huile neuf et de même caractéristique.
- Remontez l'élément, placez correctement le joint torique sur le filtre à huile. Le remontage est important, pour éviter tout risque de fuite.



Filtre à huile



Avertissement

Vérifiez et confirmez que le joint torique sur le filtre à huile est en bon état, dans le cas contraire, remplacez-le par un neuf. Utiliser un mauvais filtre à huile peut endommager le moteur, il est donc nécessaire d'adopter des pièces d'origine VOGÉ.

Faire le plein d'huile moteur

- Le filtre à huile a été remplacé.
 - La vis de vidange d'huile et son joint ont été remplacés et remontés.
- Remplissez avec de l'huile moteur neuve préconisée par VOGÉ à partir de l'orifice de remplissage du moteur, puis vissez le bouchon , et faites tourner le moteur à différentes vitesses pendant 5 minutes, tout en vérifiant les possibles fuites.
- Enfin, vérifiez le niveau d'huile.

Avertissement

Spécification de l'huile : 10W/40-SJ et au-dessus, volume de remplissage : 2,5 L.
En cas de travail sous 10 °C, nous suggérons d'adopter le 5W/30-SG.
Jetez l'huile et les éléments remplacés de manière respectueuse de l'environnement.

Avertissement

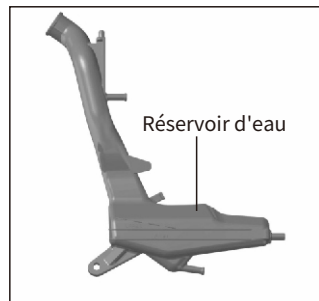
Une huile de mauvaise spécification ou de mauvaise qualité peut endommager le moteur et les pièces EFI, et également raccourcir la durée de vie de la bougie d'allumage et du catalyseur dans le silencieux.

Vérifier et entretenir le liquide de refroidissement

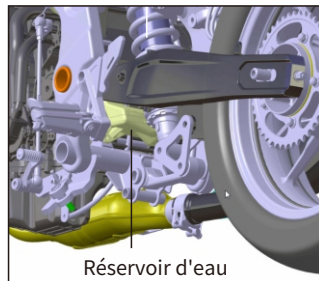
Le liquide de refroidissement évacue la chaleur des pièces du moteur, ce qui maintient la température normale de fonctionnement du moteur.

Pour contrôler le niveau de liquide de refroidissement et faire le plein au niveau du vase d'expansion:

- Arrêtez le moteur.
- Étant donné que le liquide de refroidissement peut se dilater avec la température, vérifiez son niveau lorsque le moteur a refroidi.
- Assurez-vous que la moto est droite.
- Observez le niveau dans le vase d'expansion en vous assurant qu'il se situe entre les repères INFÉRIEUR et SUPÉRIEUR.
- Si le niveau de liquide de refroidissement est inférieur à INFÉRIEUR, remplissez à partir de l'orifice du vase d'expansion.
- Dans le cas où le niveau de liquide de refroidissement est trop élevé, le liquide de refroidissement peut se dilater avec une élévation de température qui peut être injectée par le tube de trop-plein, dans ce cas, un remplissage excessif n'est pas autorisé.
- Un remplissage fréquent de liquide de refroidissement indique le dysfonctionnement du circuit de refroidissement, dans ce cas, contactez votre distributeur agréé VOGÉ.



Réservoir d'eau



Réservoir d'eau



Avertissement

Dans le cas où le vase d'expansion a été complètement séché, le remplissage du liquide de refroidissement n'est pas autorisé, dans ce cas, l'air déjà entré dans le système de refroidissement doit d'abord être évacué, ce qui ne peut être fait que par votre revendeur agréé VOGÉ.

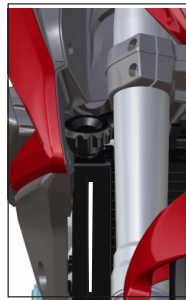
Remplacer le liquide de refroidissement

• Vidanger le liquide de refroidissement :

- Maintenez la moto droite par la béquille de stationnement.
- Déposez une coupelle liquide sous le moteur.
- Retirer la vis de vidange d'eau. Étant donné que le système de rayonnement thermique est connecté, tout le liquide de refroidissement peut s'écouler de cet orifice de drainage.
- Remonter la vis de vidange une fois le liquide de refroidissement entièrement vidangé.



Boulon d'évacuation d'eau



Orifice de remplissage d'eau

• Remplir le liquide de refroidissement :

- Le liquide de refroidissement doit être rempli à partir du radiateur de chaleur et du vase d'expansion :
- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau du radiateur de chaleur comme illustré à la figure 2, puis remplissez le liquide de refroidissement.
- Observez depuis l'ouverture du réservoir du radiateur pour confirmer que le liquide de refroidissement est plein, remplissez tout en pressant le tube d'eau pour évacuer l'air jusqu'à ce qu'il soit plein, puis revissez le couvercle.
- Après avoir vissé le couvercle du réservoir, démarrez le moteur pendant 30 secondes pour vous assurer que le liquide de refroidissement se propage dans le moteur.
- Arrêtez le moteur et ouvrez à nouveau le couvercle du réservoir d'eau lorsque le moteur a refroidi pour vérifier si le liquide de refroidissement est vraiment plein, au cas où le niveau baisserait, remplissez à nouveau jusqu'à ce qu'il soit à nouveau plein, répétez cette action jusqu'à ce qu'elle soit remplie, cette action doit être répétée si nécessaire.
- Retirer enfin le bouchon en caoutchouc noir 3 du vase d'expansion jusqu'à ce que le niveau du liquide de refroidissement atteigne la position entre les repères SUPÉRIEUR et INFÉRIEUR.



Avertissement

Le remplissage à l'eau courante n'est pas autorisé, car cela pourrait endommager le système de refroidissement. Le mélange de liquide de refroidissement de spécifications différentes n'est pas autorisé en raison de divers ingrédients.

- Le liquide de refroidissement avec des performances plus élevées doit être adopté en cas de température inférieure à la température indiquée sur l'étiquette.
- Le liquide de refroidissement a passé le test VOGÉ avec un point de glace de -45°C d'éthylène glycol.En cas de remplacement ou d'achat est nécessaire,veuillez contacter votre distributeur agréé VOGÉ.



Avertissement

- Pour garantir les performances du liquide de refroidissement, remplacez le liquide de refroidissement tous les deux ans.
La spécification du liquide de refroidissement : Le liquide de refroidissement avec un point de glace de -45°C d'éthylène glycol.
- Volume de remplissage : 1,5L.
- Jetez le liquide de refroidissement de remplacement de manière respectueuse de l'environnement.



Danger

Avant le remplissage, laissez le moteur refroidir avant d'ouvrir le couvercle du réservoir du radiateur, sinon le liquide chaud peut s'injecter lorsque vous ouvrez le couvercle et provoquer des brûlures.

Entretien le liquide de frein

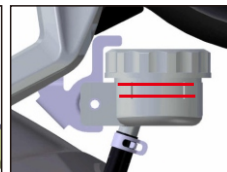
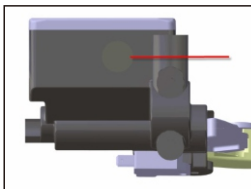
Le liquide de frein est un moyen important pour transmettre la puissance de freinage dans le système de freinage hydraulique. Il doit avoir des performances fiables à haute et basse température, en particulier une bonne fluidité à basse température, alors choisissez le bon liquide de frein.

Vérifier le liquide de frein

- Un niveau de liquide de frein trop bas dans le bol peut entraîner une entrée d'air dans le système de freinage, ce qui diminuera évidemment les performances de freinage, d'où la nécessité d'un contrôle périodique.
- La vérification et le remplissage s'effectuent tous les deux au niveau du maître cylindre des freins avant et arrière.
- Le niveau de liquide supérieur au repère MAX n'est pas autorisé, s'il est inférieur au repère MIN, veuillez faire le plein immédiatement.
- Le liquide de frein est corrosif, en cas de contact avec une surface peinte ou en plastique, il peut provoquer de la corrosion.

Avertissement

Lors du remplissage, ouvrir le couvercle de bol de liquide de frein peut entraîner une entrée d'air ou d'eau, ce qui peut réduire considérablement les performances de freinage. Même en cas de panne, nous vous conseillons de contacter votre revendeur VOGÉ pour un complément ou une réparation.



Spécification du liquide de frein

- S'il y a de l'eau ou des impuretés dans le liquide de frein, il doit être remplacé, car la pression de freinage peut être insuffisante et dangereux.
- Le liquide de frein peut se détériorer lorsqu'il est utilisé plus de 2 ans, dans ce cas, un remplacement rapide est nécessaire.
- Spécification du liquide de frein : DOT4, veuillez éliminer le liquide de frein remplacé de manière écologique.

Avertissement

Le mélange de liquide de frein de différentes marques de spécifications n'est pas autorisé en raison de divers ingrédients pouvant diminuer les performances de freinage.

Entretien la chaîne de transmission

La chaîne de transmission sur ce modèle a un joint d'huile sur l'axe de la chaîne et de la graisse lubrifiante à l'intérieur. La chaîne est de type à anneau de verrouillage sans ouverture, le remplacement de cette chaîne nécessite des outils spéciaux et ne peut être effectué que par un distributeur agréé VOGÉ.

Vérifiez ou ajustez la chaîne avant chaque conduite :

- Goupille flexible de la chaîne.
- Le rouleau à goupilles endommagé.
- Plaque de chaîne rouillée, Maillon de chaîne coincé

Si les problèmes ci-dessus ont été trouvés, contactez votre revendeur VOGÉ immédiatement.

L'abrasion de la chaîne peut également provoquer aussi des problèmes sur le pignon moteur et la couronne, veuillez contrôler les éléments ci-dessous :

- Le pignon, la couronne trop usés
- Les dents cassées ou fissurées

Si les problèmes ci-dessus sont détectés, contactez immédiatement votre distributeur agréé VOGÉ.

Nettoyer et lubrifier la chaîne

La saleté ou la poussière sur la chaîne peut raccourcir sa durée de vie, de sorte que le nettoyage et la lubrification périodiques sont nécessaires. La chaîne peut être aussi endommagée en raison d'un lavage et d'une lubrification incorrects, cela réduira sa durée de vie.

- Le lavage de la chaîne à la brosse métallique n'est pas autorisé.
- Essuyez la chaîne immédiatement après l'avoir lavée, séchez-la pour la lubrifier.
- utilisez de l'huile spéciale pour chaîne et répartissez-la uniformément sur la chaîne intérieure et extérieure. Après étalement, essuyez le surplus d'huile.

- Certains types de lubrifiants pour chaîne contiennent du solvant ou un agent additif pouvant endommager le joint torique, de sorte, utilisez uniquement de l'huile pour chaîne étanche.



Avertissement

Vérifiez l'abrasion du pignon et de la couronne lors du remplacement de la chaîne de transmission, et remplacez l'ensemble si nécessaire.

S'il n'y a pas d'huile pour chaîne étanche, adoptez une huile pour engrenages de SAE90 avec une épaisseur élevée comme substitution.



Avertissement

- Laver la chaîne à l'eau ou avec un nettoyant neutre.
- Laver la chaîne avec un solvant n'est pas autorisée, comme le diluant à peinture ou l'essence.
- Le lavage de la chaîne à haute pression n'est pas autorisé.

Ajuster la chaîne de transmission

- Une chaîne trop tendue ou trop lâche est incorrecte.
- Une chaîne trop lâche peut dérailler, ce qui peut entraîner un accident.
- Une chaîne trop tendue peut diminuer sa durée de vie tout en augmentant la résistance de transmission.

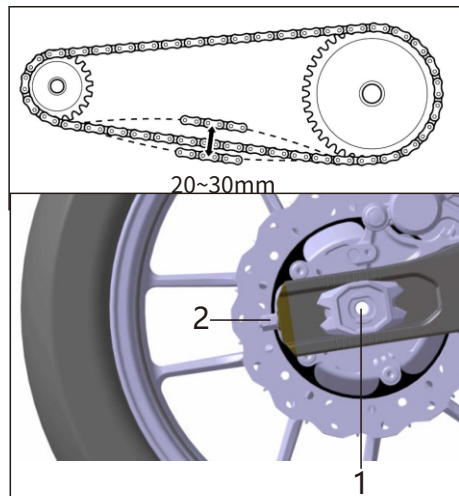
Le jeu correcte est montrée sur l'image, compris entre 20 & 30 mm.

Si votre chaîne ne répond pas aux exigences ci-dessus, le réglage est nécessaire et indiqué ci-dessous :

- Redressez la moto sur la béquille de stationnement.
- Tournez et desserrez l'écrou (1) sur l'axe de roue arrière et l'écrou de réglage (2), puis réglez le boulon en fonction du besoin:
 - Si la chaîne est trop lâche, tournez le boulon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - En cas de serrage trop fort, tournez le boulon dans le sens des aiguilles d'une montre et poussez puissamment la roue arrière vers l'avant pour la desserrer.
- Lorsque le serrage est approprié, réglez le boulon des deux côtés pour un réglage fin et alignez les repères gradués sur la pièce de réglage et le bras arrière.
- Bloquez l'écrou (1) sur l'axe de la roue arrière et l'écrou de réglage (2) des deux côtés.

Spécification de la chaîne de transmission :

Type : 520 - Maillons : 118 - Chaîne étanche sans ouverture



Couple de serrage de l'écrou de réglage : 14NM
Couple de serrage de l'axe de roue arrière : 95NM

Danger

Cette chaîne a adopté un anneau de serrage sans ouverture, utiliser celui avec un anneau de serrage ouvert n'est pas autorisé, sinon la chaîne peut tomber et entraîner un accident.

Remplacer ce type de chaîne nécessite un outil spécial, le mauvais rivetage de la bague de serrage sans ouverture peut également tomber et entraîner un accident.

Entretien le pneu

Le pneu relie la moto au sol, ce qui est très important. Une spécification ou une taille de pneu incorrecte peut influencer largement les performances de la moto.

Une pression de pneu incorrecte peut réduire la durée de vie du pneu.

- Une faible pression d'air dans le pneu peut entraîner des virages difficiles et augmenter l'abrasion.
- Une haute pression d'air dans le pneu peut diminuer la zone de contact avec le sol, un dérapage du pneu plus facile et rendre la moto hors de contrôle.
- Lors de la conduite à grande vitesse, l'obus de valve a tendance à s'ouvrir sous la force centrifuge sur le pneu. Pour empêcher la fuite d'air soudaine, il y a un couvercle en caoutchouc avec revêtement métallique vissé sur la valve filetée.
- Le réglage de la pression de gonflage des pneus à froid ne peut être effectué que lorsque la température des pneus est la même que celle ambiante.

Vérifier l'usure des pneus

- Il y a un témoin d'usure sur la surface du pneu.
- Si la bande de roulement du pneu a atteint le témoin, cela signifie que le pneu est à changer.
- Le témoin d'abrasion est proche de la marque TWI sur le bord du pneu, qui se situe au niveau des rainures de drainage sur la bande de roulement, dont la forme ressemble à une saillie; quand il est atteint, cela signifie que le pneu doit être remplacé immédiatement.
- Lorsque la bande de roulement du pneu est usée à la profondeur minimale autorisée, ses performances sont largement diminuées.

Danger

La pression anormale des pneus peut influencer les performances des pneus, voire entraîner un accident.
Une surcharge peut entraîner un dysfonctionnement des pneus qui rend la moto incontrôlable.
Vérifiez la pression des pneus au moins une fois par mois.

À température normale, vérifiez la pression des pneus comme indiqué dans le tableau ci-dessous

	Conducteur	Conducteur et passager
Roue avant	220KPa	250KPa
Roue arrière	220KPa	250KPa

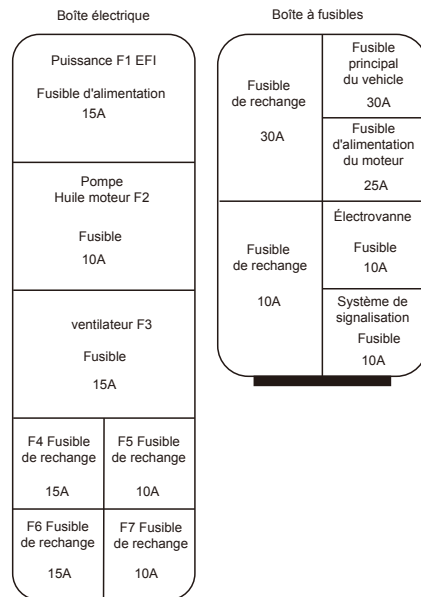


Remplacer le pneu

- Remplacer les pneus de votre moto avec différentes marques, spécifications, bandes de roulement, ou anciens n'est pas conseillé. Les pneumatiques choisis par Voge sont adaptés à votre moto.
- Après le remplacement du pneu, la roue doit être équilibrée, car un mauvais équilibre dynamique peut diminuer les performances de la moto, également conduire à l'abrasion inégale du pneu et une mauvaise tenue de cap.
- La flèche sur le pneu indique son sens de roulement. Cela empêche le dérapage sur la chaussée mouillée, augmente la capacité d'adhérence, diminue le bruit et prolonge la résistance à l'usure, ce qui optimise les performances du pneu.
- Les pneus choisis ont été soumis à des tests et à une vérification stricts qui répondent aux exigences de la plupart des conditions routières.
- La position de contact entre la lèvre du pneu tubeless et la jante doit être scellée.
- Pour éviter les fuites d'air, le démontage et le montage du pneu tubeless nécessitent des outils et une machine spéciale.
- Le remplacement des pneus ne peut être effectué que par des distributeurs agréés VOGÉ équipés des outils et de l'expérience nécessaires.

Fusible

- Avant de remplacer le fusible, la cause du défaut doit être détectée et éliminée.
 - Ce modèle installe un coffret électrique (avec relais interne intégré) et une boîte à fusibles.
 - Les spécifications et les utilisations de tous les fusibles sont expliquées.
- Fusible principal (30A) : contrôle l'alimentation du système EFI, du système ABS, des autres charges électriques (instruments, lampes, etc.) de l'ensemble du véhicule et du circuit de charge de la batterie.
- Fusible de rechange : 30 A (1 PCS -Vert - Dans la boîte à fusibles).
- Fusible du moteur du système ABS (25A) : contrôle l'alimentation du moteur du système antiblocage ABS.
 - Fusible électrovanne système ABS (10A) : commande l'alimentation de l'électrovanne système antiblocage ABS.
 - Fusible du système de signalisation (10 A) : contrôle l'alimentation des instruments, des lampes, des klaxons, des clignotants, du contacteur d'arrêt de la béquille latérale, des relais de démarrage, etc.
- Fusible de rechange : 10 A (1 pcs-rouge- dans la boîte à fusibles).
- Fusible système EFI (15A). ECU de contrôle du système EFI, capteur d'oxygène, interface de diagnostic ECU, électrovanne de cartouche de carbone, injecteur de carburant, bobine d'allumage et autre alimentation électrique du système d'injection. Fusible de rechange : 15 A (1 boîtier électrique bleu à l'intérieur).
 - Fusible ventilateur (15A) : contrôle l'alimentation du ventilateur de refroidissement.
- Fusible de rechange : 15 A (1 boîte électrique rouge à l'intérieur).
- Fusible pompe à carburant (10A) : contrôle l'alimentation de la pompe à carburant.
- Fusible de rechange : 10 A (boîte électrique 2 pièces rouge à l'intérieur).



- Lorsque les fusibles sont vérifiées ou remplacées, veuillez bien remettre le couvercle de la boîte à fusibles en place, sinon les jours de pluie ou lorsque vous lavez la moto, l'eau peut pénétrer, ce qui entraînera des dysfonctionnements électriques.



Avertissement

Si le fusible grille rapidement et régulièrement, cela indique un dysfonctionnement du système électrique, veuillez contacter immédiatement votre revendeur agréé VOGÉ.



Danger

Il est dangereux et interdit de remplacer un fusible grillé par du fil de fer ou du papier d'aluminium.
Une connexion directe ou l'adoption de fusibles différents ne sont pas autorisés, cela peut endommager le circuit électrique de la moto, voir même un incendie.

Les plaquettes de frein

Lorsque l'abrasion dépasse la limite minimale, l'efficacité du freinage va diminuer. Dans certains cas, cela peut même endommager le système de freinage. Pour la fiabilité du système de freinage, l'abrasion des plaquettes au-delà de la limite minimale n'est pas autorisée.

Remplacer les plaquettes de frein

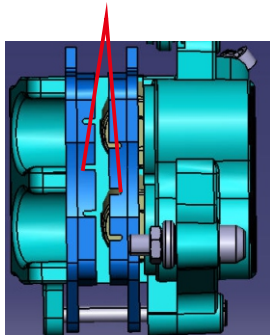
La manière correcte de remplacer les plaquettes de frein nécessite de retirer les roues, nous vous suggérons donc de contacter le revendeur agréé VOGÉ pour ce travail.

Les plaquettes de frein avant et arrière doivent être remplacées ensemble, si vous ne remplacez qu'une seule pièce, cela peut entraîner un freinage déséquilibré et provoquer un accident.

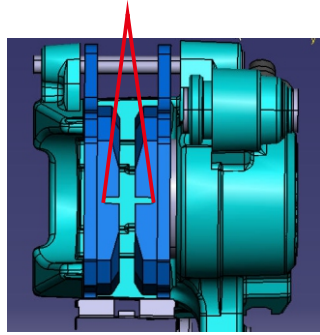
Actionnez le levier de frein lorsque les plaquettes de frein sont retirées n'est pas autorisé, cela peut rendre difficile le retour du piston de frein, et entraîner des fuites de liquide de frein.

Faire attention que de l'huile ou toute autre saleté ne touchent pas les plaquettes de frein et le disque lors du remplacement, si tel est le cas, un nettoyage est nécessaire, sinon cela peut rendre le contact glissant entre le disque et les plaquettes et diminuer l'effet du freinage.

Position limite d'abrasion pour les plaquettes de frein avant :



Limiter la position d'abrasion pour les plaquettes de frein arrière :



Danger

Une fois les plaquettes de frein remplacées, actionnez à plusieurs reprises le levier de frein et la pédale pour vous assurer que les plaquettes de frein appuient fermement sur le disque de frein. Dans le même temps, vérifiez la course libre du levier et de la pédale de frein.

Remplacer le filtre à carburant

- Le filtre à carburant sert à filtrer les impuretés du carburant afin d'éviter qu'elles ne pénètrent dans l'injecteur de carburant.
- La buse de l'injecteur de carburant est extrêmement fine, ce qui peut être facilement bloqué; l'injecteur bloqué ne fonctionnera plus, ce qui entraînera une panne de démarrage du moteur.

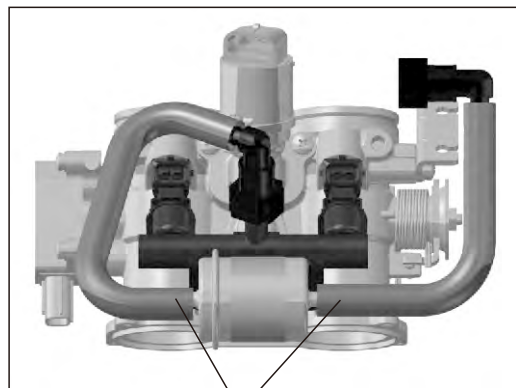
Remplacer le filtre à carburant en fonction du tableau d'entretien périodique.

- Retirez le réservoir de carburant, visible depuis le bas du réservoir de carburant.
- Retirez la pince du filtre à carburant avec un tournevis.
- Enveloppez les deux extrémités du filtre à carburant avec un chiffon en coton pour éviter les éclaboussures de carburant lors du retrait de la pince en raison du carburant résiduel et de la pression dans le tube de carburant.
- Retirez la pince des deux côtés du filtre à carburant à l'aide d'un tournevis.
- Remplacez le nouveau filtre à carburant (Faites attention aux directions admission et sortie de carburant).
- Le remontage est complètement opposé au montage.
- Jetez le filtre à carburant remplacé de manière écologique.



Avertissement

Remplacer le filtre à essence tous les 5000km.



Serrer

Remplacer l'éclairage de votre moto

- Vous pouvez être rapidement en danger si votre éclairage est en panne car il permet d'être visible par les autres usagers de la route et également indique vos intentions de conduite.

Remplacez rapidement le feu de signalisation cassé.

- Le phare, les feux de position, les clignotants, les feux de position arrière/feux stop et l'éclairage de la plaque d'immatriculation sont tous des feux scellés à LED, en cas de bris, le remplacement pourrait être effectué uniquement par votre revendeur agréé Voge.

- La saleté, en particulier la graisse, peut perturber le rayonnement thermique vers l'extérieur du signal lumineux, ce qui peut entraîner une surchauffe et raccourcir sa durée de vie.



Veuillez adopter la même lampe au niveau de la puissance nominale et des spécifications, sinon le circuit électrique sera surchargé, les lampes seront endommagées prématurément et le circuit complet risque d'être endommagé

Le stockage et le nettoyage de moto

Le stockage

- Dans le cas où un stationnement pendant une période est nécessaire, un entretien spécial est nécessaire, qui nécessite des matériaux, des équipements, nous suggérons donc de faire ce travail par un distributeur agréé VOGÉ en raison des causes ci-dessus.
- Si vous souhaitez effectuer ce travail par vous-même, suivez la méthode ci-dessous :
 - Faire la vidange.
 - Bloquez l'orifice d'admission d'air du filtre à air et l'orifice d'échappement du silencieux avec un chiffon imbibé d'huile neuve pour empêcher l'air humide de pénétrer dans le moteur.
 - Vider le carburant du réservoir.
 - Retirez la batterie et graissez sur les bornes positives et négatives.
 - Stockez la batterie dans une pièce dont la température est supérieure à 0 °C.
 - Gonflez les pneus à la pression d'air appropriée.
 - Laver complètement la moto.
 - Pulvériser un agent de protection sur les pièces en caoutchouc.
 - Enduire les pièces chromées et métalliques de cire de protection automobile.
 - Enfin, couvrez la moto avec un tissu sec et rangez-la dans un endroit sec ventilé.



Avertissement

Chargez la batterie une fois par mois.

Déstockage

- Nettoyer complètement la moto.
- Retirez le chiffon qui bloque l'orifice d'admission d'air du filtre à air et l'orifice d'échappement du silencieux.
- Remplacez totalement l'huile du moteur et le filtre à huile.
- Installez la batterie.
- Démarrez la moto.

La protection moto

- Lavez généralement la moto en fonction de la situation d'utilisation, gardez la moto propre et sèche si possible.
- Laver la saleté attachée à la surface de la moto comme les excréments d'oiseaux, l'asphalte et le sel.
- Utilisez une housse en tissu pour la protéger si possible, le stationnement sous le soleil pendant une longue période peut entraîner une décoloration et un vieillissement des pièces d'apparence.

Nettoyer la moto

- Laver la moto à l'eau froide.
- Laver entièrement la moto avec un chiffon doux et un nettoyant neutre.
- Le lavage de la moto par pulvérisation n'est pas autorisé.
- Le lavage de la moto à haute pression n'est pas autorisé.
- Après avoir conduit les jours de pluie ou lavé la moto, il peut avoir un peu de brouillard d'eau dans les phares ou les clignotants, allumez les lumières pendant un certain temps, la brume va disparaître, car les lumières sont toutes conçues avec un événement d'aération.



Danger

Le dispositif de freinage humide a une capacité de freinage plus faible, actionnez à plusieurs reprises les freins à basse vitesse après le lavage pour les faire sécher rapidement.

Refit et accessoires

Utiliser des pièces et accessoires d'origine sur votre moto est autorisé.

- Procurez-vous uniquement des pièces et accessoires d'origine ou d'autres produits connexes auprès d'un revendeur agréé Voge.



Danger

Remonter les pièces liées aux performances comme l'ECU sans autorisation peut endommager la moto et entraîner un accident.

Les paramètres de la moto

Paramètres	
LxLxH	2100mmx770mmx1090mm
Empattement	1445mm
Hauteur d'assise	785mm
Garde au sol	165mm
Poids à vide	198 kg
Capacité de chargement	180 kg
Poids maximal	378kg
Chargement de la roue avant	99 kg
Chargement des roues arrière	99kg
Vitesse de conception maximale	160km/h
Max. aptitude en pente	≥40°
Décélération de freinage	Exécutez le GB20073
Consommation de carburant	4.4L/100km
Capacité du réservoir de carburant	17 L
Capacité de liquide de refroidissement	1.5L
Spécification de la chaîne	520UX116 liens
Système de suspension/freinage	
Type d'amortisseur avant	Amortisseur inversé/Tube 41mm Course 109 mm
Type d'amortisseur arrière	Amortisseur central/Course 119 mm
Spécification du moyeu de roue avant	3.50x17
Spécification du moyeu de roue arrière	4.50x17
Spécification du pneu avant	120/70 ZR17 M/C
Spécification du pneu arrière	160/60 ZR17 M/C
Type de frein avant	Double disque, double piston, étrier flottant/plateau diamètre 298mm
Type de frein arrière	Monodisque, monopiston, étrier/disque flottant diamètre 240mm
abs	Système de freinage antiblocage à 2 canaux

Système moteur	
Type de moteur	Double cylindres en ligne/Refroidissement par eau/8 soupapes/DACT
Alésage x course	68mmx68mm
Déplacement	494ml
Ratio de compression	11.5: 1
Jeu aux soupapes d'admission	(0,16 ± 0,03) mm
Jeu des soupapes d'échappement	(0,27 ± 0,03) mm
Jeu de bougie	0.6 mm-0.8 mm
Type de bougie	CPR8EA-9
Puissance nette maximale	35 Kw/8500rpm
Couple maximal/vitesse de rotation	44,5 Nm/7 000 tr/min
Ralenti	(1300±100) tr/min
Type de boîte de vitesses	Internationale 6 vitesses
Type d'embrayage	Multi disques humides
Capacité d'huile moteur	2.5L (10W/40-SG)
Système d'alimentation en essence	Système EFI
Norme d'émission	EURO V
Système de transmission	
Rapport de transmission primaire	2.029
Rapport de transmission final	2.867
1ère vitesse	3.285
2ème vitesse	2.105
3ème vitesse	1.600
4ème vitesse	1.300
5ème vitesse	1.150
6ème vitesse	1.043

Système électrique	
Spécification de la batterie	12V 10Ah
Phare (feux de route/de croisement)	12V 29.4W/12.84W
Feu de position avant	12V- 2.9W
Feu de position arrière	12V- 0.84W
Feu stop arrière	12V- 1.08W
Clignotant avant	12V 1.8W
Clignotant arrière	12V-1.8W
Eclairage de plaque d'immatriculation	12V - 0.257W
Spécification du fusible à puce	30A, 25A, 15A, 10A

- Faites attention à chaque entretien périodique et confirmez qu'il suit strictement ce manuel d'utilisation.
- L'entretien dans son tableau ne représente que le minimum de fois, dans le cas où votre moto roule habituellement dans des conditions extrêmes, l'entretien doit être plus fréquent.
- En cas de présence de sable ou de boue pendant votre long voyage, un entretien spécial est nécessaire après votre voyage. Ce type d'entretien que nous suggérons doit être effectué par un distributeur agréé VOGÉ.
- Les déchets produits par l'entretien tels que les nettoyeurs, les huiles usagées doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement sans polluer.
- Les pièces de rechange adaptées à la moto sont la clé de l'entretien, au cas où vous n'êtes pas sûr de l'origine ou de la qualité des pièces de rechange, nous vous suggérons d'utiliser que les pièces d'origine.

Le plan d'entretien

- Les contrôles annuels doivent être effectués toutes les années, sauf si un entretien basé sur le kilométrage est effectué à la place.
- Le véhicule peut avoir différents accessoires selon les différents pays et certaines pièces peuvent ne pas exister pour votre pays.

TABLEAU DES ENTRETIENS PERIODIQUES

PIECES	VERIFICATIONS	KILOMETRAGES						
		1000 KMS	5000 KMS	10000 KMS	15000 KMS	20000 KMS	25000 KMS	30000 KMS
		Ou 6 mois	Ou 12 mois	Ou 24 mois	Ou 36 mois	Ou 48 mois	Ou 60 mois	Ou 72 mois
Huile moteur et filtre	Remplacer	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Filtre à air	Remplacer			✓		✓		✓
Filtre à carburant	Remplacer			✓		✓		✓
Bougie	Remplacer			✓		✓		✓
Système de commande des gaz et vitesse de ralenti	Contrôler	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Flexibles et canalisations de carburant	Contrôler	✓		✓		✓		✓
Système de contrôle d'évaporateur	Contrôler	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Circuit de refroidissement	Contrôler	✓		✓		✓		✓
Système d'aspiration d'air	Contrôler			✓		✓		✓
Embrayage	Contrôler	✓		✓		✓		✓
Roues et pneus	Contrôler	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Dommages des roulements de roues	Contrôler			✓		✓		✓
Guide et chaîne de transmission	Contrôler / lubrifier / régler	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Circuit de freinage	Contrôler	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Suspension avant	Contrôler			✓		✓		✓

PIECES	VERIFICATIONS	KILOMETRAGES						
		1000 KMS	5000 KMS	10000 KMS	15000 KMS	20000 KMS	25000 KMS	30000 KMS
		Ou 6 mois	Ou 12 mois	Ou 24 mois	Ou 36 mois	Ou 48 mois	Ou 60 mois	Ou 72 mois
Suspension arrière	Lubrifier			✓		✓		✓
Jeu de la direction	Contrôler	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Roulements de la colonne de direction	Lubrifier					✓		
Circuit électrique	Contrôler	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Pièces du châssis	Lubrifier	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Serrage de la boulonnerie	Contrôler	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Liquide de frein	Remplacer					✓		
Liquide de refroidissement	Remplacer					✓		
Jeu aux soupapes	contrôler / régler			✓		✓		✓
Flexible de carburant	Remplacer	Remplacer tous les 5 ans						
Durites de frein	Remplacer	Remplacer tous les 4 ans						
Durites de radiateur et Joints toriques	Remplacer	Remplacer tous les 3 ans						

NOTICE

Des contrôles et des entretiens plus fréquents sont nécessaires dans les zones poussiéreuses.
Surtout pour le filtre à air, il est suggéré de le remplacer au premier 500KMS et de le nettoyer tous les 1000KMS.

Les éléments clés * DS525X				
N° Réf.	Position des éléments de fixation	Fil	Nombres	Couple (Nm)
1	Axe de roue avant	M18	1	75
2	Blocage d'axe de roue avant	M8	2	18
3	Étrier et disque de frein avant	M8	4	32
4	Axe de bras oscillant arrière	M14	1	120
5	Moteur et châssis	M10	6	45
6	Fixation de la suspension arrière, cadre et bras oscillant arrière)	M12	5	60
7	Axe de roue arrière	M20	1	95
8	Écrou de tendeur de chaîne	M8	4	9 (le premier et l'ajusteur) 22 (Entre deux écrous)
9	Fourche avant et colonne de direction	M8	6	18

CERTIFICAT DE CONTROLE AVANT LIVRAISON ET GARANTIE

MODEL	
NUMERO DE CHASSIS	
Information du client	
NOM	
ENTREPRISE	
PRENOM	
ADRESSE	
VILLE	
CODE POSTAL	
N° DE TELEPHONE	
E-MAIL	
DATE DU DEBUT DE GARANTIE	

Cachet du concessionnaire :

Responsabilité du revendeur	
Le véhicule a été préparé pour la livraison, effectuant toutes les opérations requises et compléter avec les accessoires fournis. Le client a été informé de tous les termes de la garantie et a pris livraison du livret d'utilisation et d'entretien.	
Signature	
Date	
Responsabilité du client	
Le véhicule est sans défauts esthétiques. J'ai reçu le livret d'utilisation et d'entretien et j'ai été avisé des conditions générales de garantie que j'accepte. J'autorise le traitement de mes données personnelles, dans les limites indiquées dans la section intitulée "Politique de confidentialité".	
Signature	
Date	

ENTRETIEN NUMERO _____ :KMS

Model

Cachet du concessionnaire :

Numéro de châssis

Responsabilité du revendeur	
Le véhicule a été inspecté, suite à toutes les opérations envisagées dans le plan de maintenance. Le service a été accompli à sa pleine satisfaction.	
Signature	
Date	

ENTRETIEN NUMERO _____ :KMS

Model

Cachet du concessionnaire :

Numéro de châssis

Responsabilité du revendeur	
Le véhicule a été inspecté, suite à toutes les opérations envisagées dans le plan de maintenance. Le service a été accompli à sa pleine satisfaction.	
Signature	
Date	

Close importante de garantie

Le véhicule ne sera pas pris en garantie si le véhicule :

- N'est plus conforme à celui d'origine.
- A subi une transformation qui modifierai la puissance moteur.
- A subi une modification du châssis qui entrainerai un comportement routier dangereux.
- A un accessoire qui est non conforme aux pièces d'origine.
- Subi une modification du système de freinage.
- N'a pas respecté la taille et les dimensions des pneus d'origine.
- N'a pas fait les entretiens recommandés par le constructeur.
- N'a pas fait les entretiens recommandés chez un revendeur agréé VOGÉ.
- N'est pas vérifié pour ses niveaux (huile, liquide).
- Ne respecte pas la bonne utilisation recommandée.

Éléments hors garanties :

Les éléments hors garanties sont tous les éléments considérés comme pièce d'usure et/ou consommables sur le véhicule.

(Si une pièce a subi un choc ou un accident du a une mauvaise utilisation et/ou un mauvais entretien, cette pièce ne sera pas prise en garantie.)

Consommables et/ou pièces d'usures		
Kit chaîne	Cable d'accélérateur	Filtre à huile
Pneus	Cable et disques d'embrayage	Bougies
Essence	Liquide de refroidissement	Joint spy de fourche
Huile moteur	Carénages	Huile de fourche
Liquide de frein	Disque de freins	Ampoules
Plaquettes de freins	Valve de jantes	Huile de pont (si équipé)
Mâchoire de freins (si équipé)	Filtre à air	Pièce autre que l'origine

(Les batteries sont garanties 3 mois après la première mise en circulation)

Si une de ces pièces est défaillantes et nécessite une demande de garantie, seul le technicien de DIP IMPORT pourra décider de l'acceptation ou non de la demande suivant les critères et l'avis de l'usine.



Les détails décrits ou illustrés dans ce livret peuvent différer des spécifications réelles du véhicule, les accessoires installés ou la spécification peuvent varier selon le pays. Aucune réclamation ne sera affirmée à la suite de telles divergences. Les dimensions, les poids, la consommation de carburant et les données de performance sont cités au client. Le droit de modifier les designs, équipements et accessoires est réservé. Sauf erreur ou omission. Document traduit et édité par la société DIP.



DIP Marseille
Importateur exclusif VOGÉ France
© 2023